



FSDR 330 V E

CS	Návod k obsluze a instalaci
SK	Návod na používanie a inštaláciu
EL	Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης
RO	Manual de utilizare și instalare
TR	Kullanım ve Montaj kılavuzu
RU	Руководство по эксплуатации и монтажу
AR	دليل المستخدم والتركيب

Chladnička
Chladnička
ψυγείο
Frigider
Buzdolabı
Холодильник
الثلاجة

CS NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI 7

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE A INŠTALÁCIU 14

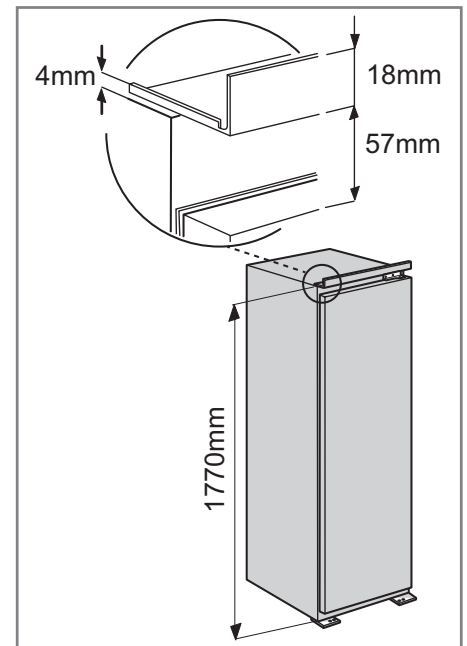
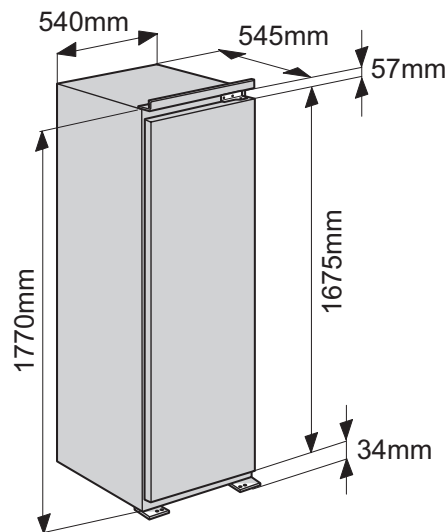
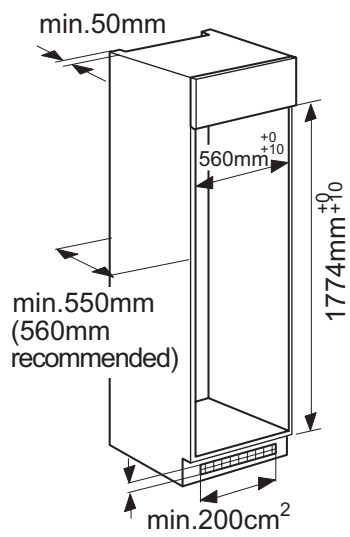
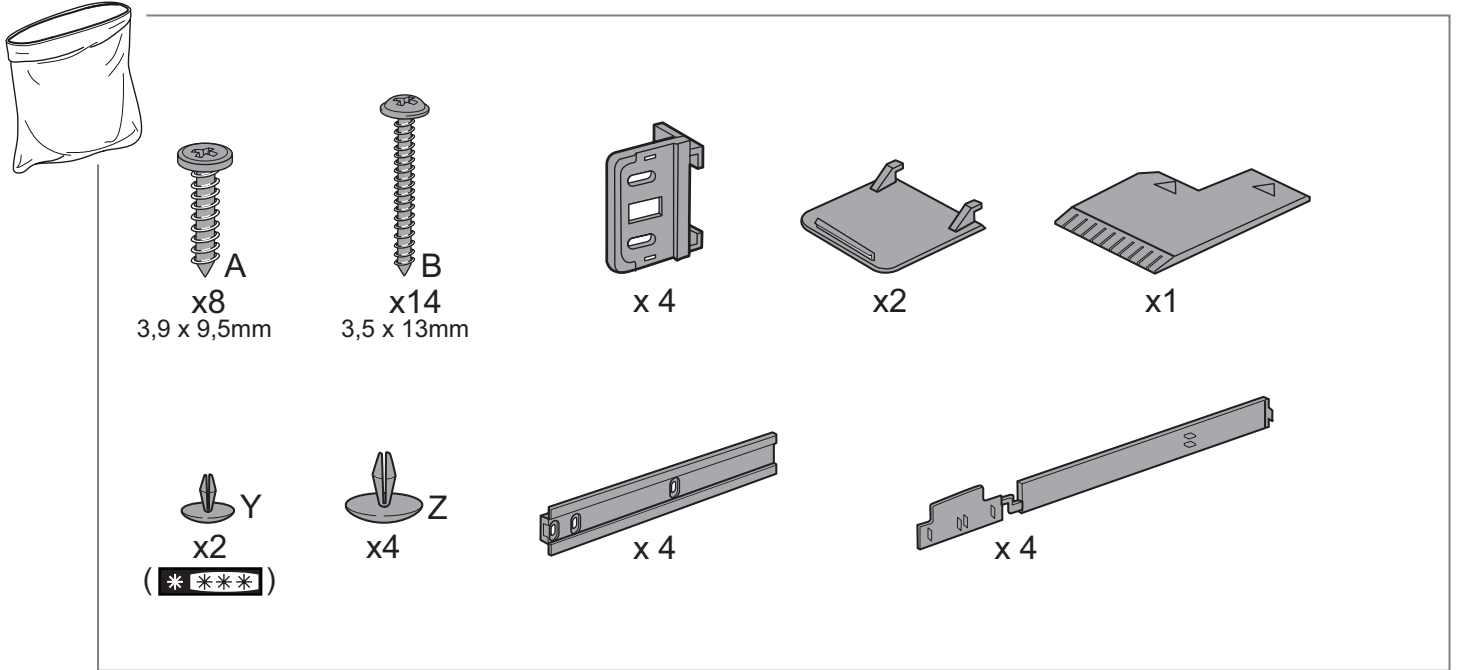
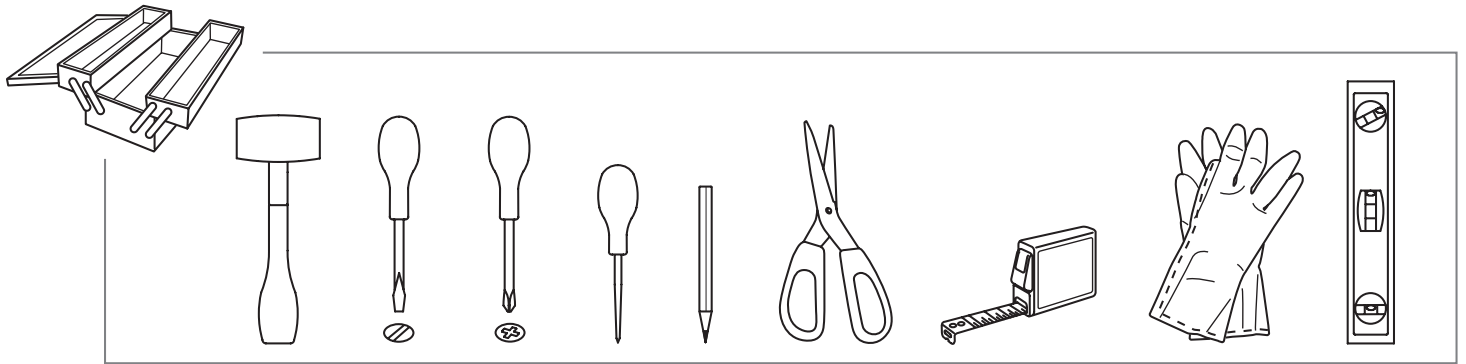
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ 21

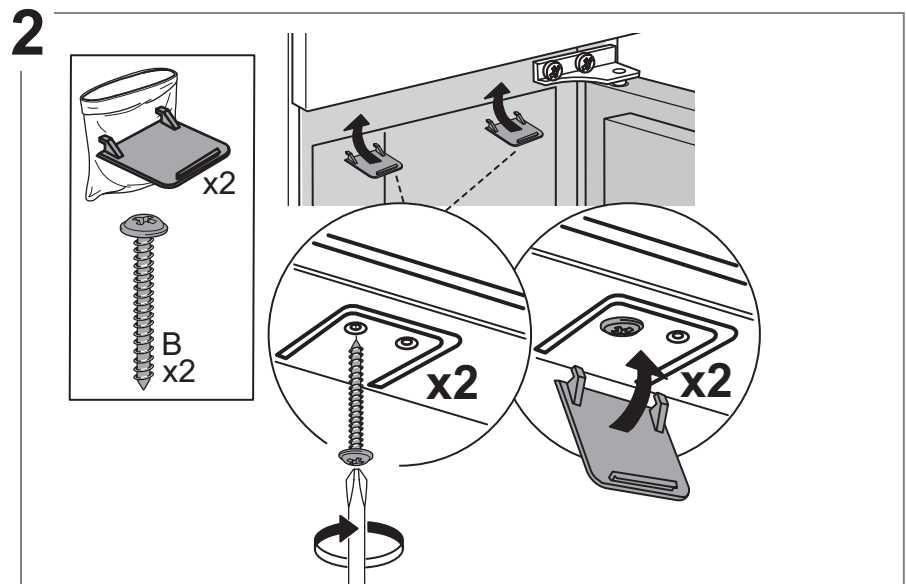
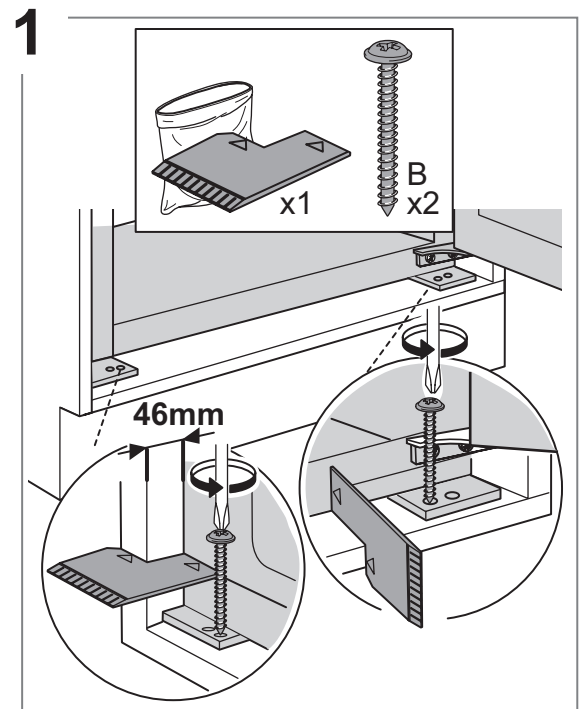
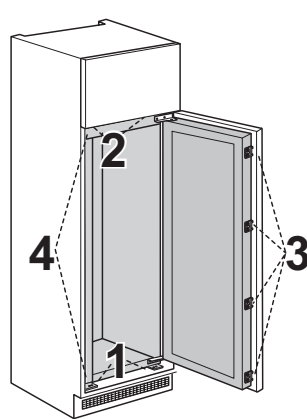
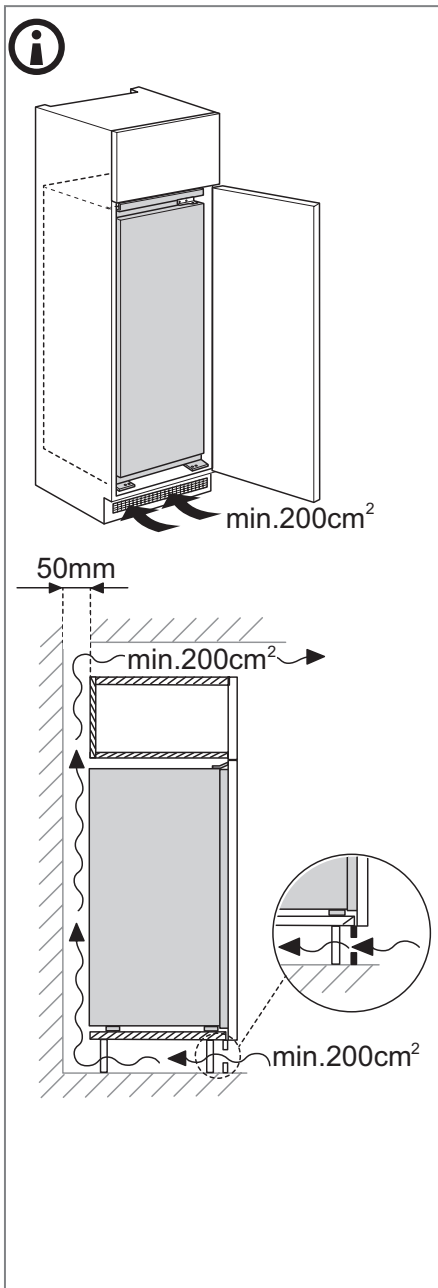
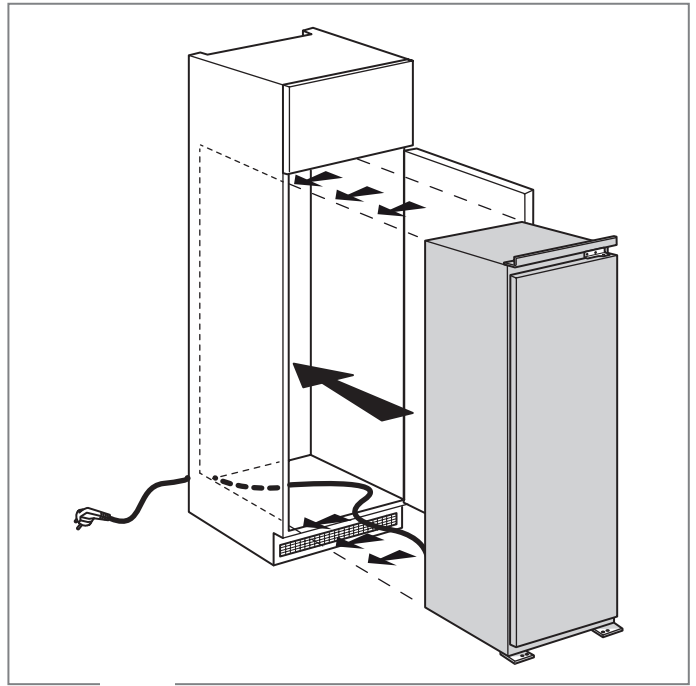
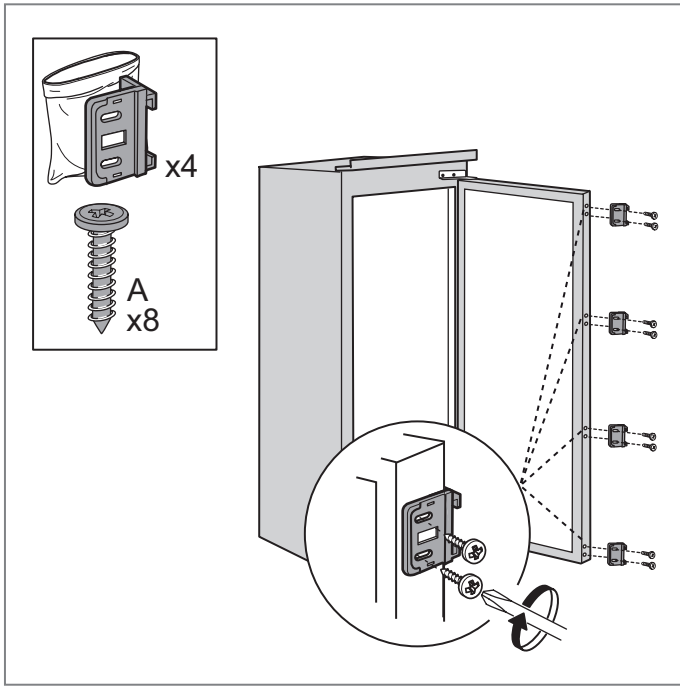
RO MANUAL DE UTILIZARE ŞI INSTALARE 28

TR KULLANIM VE MONTAJ KILAVUZU 35

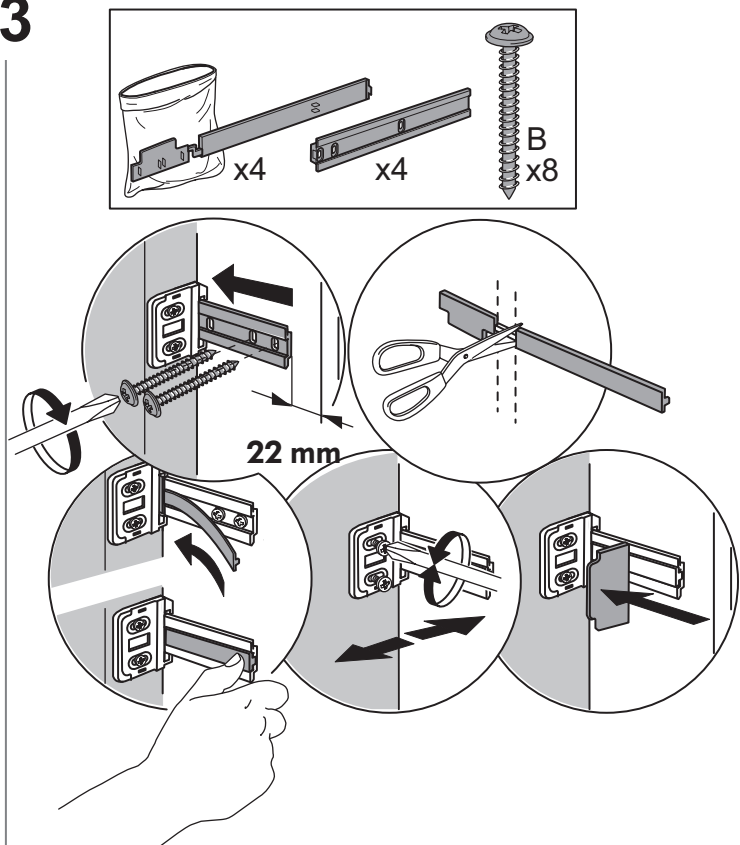
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ 42

عربي دليل المستخدم والتركيب 49

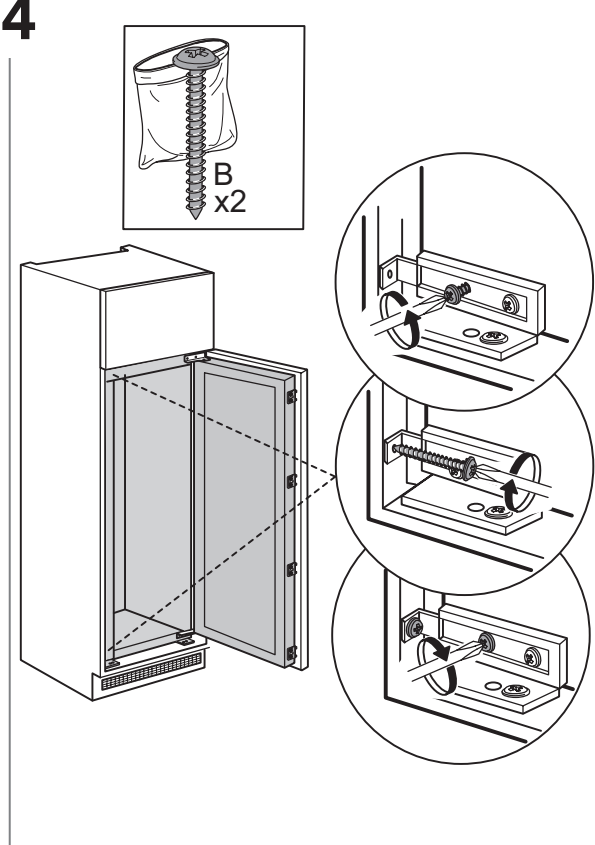


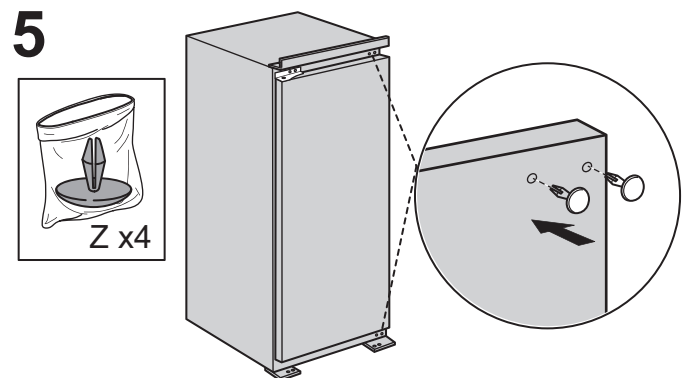
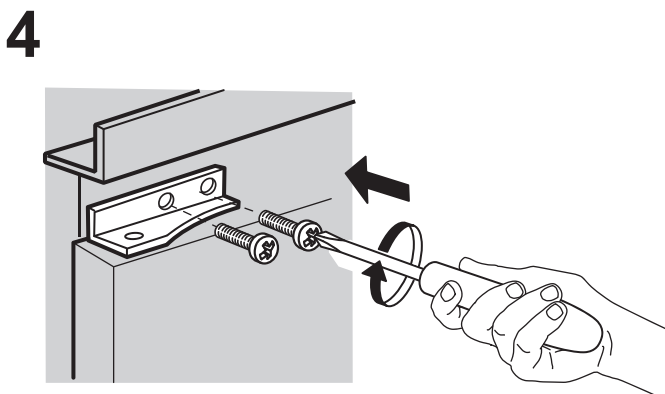
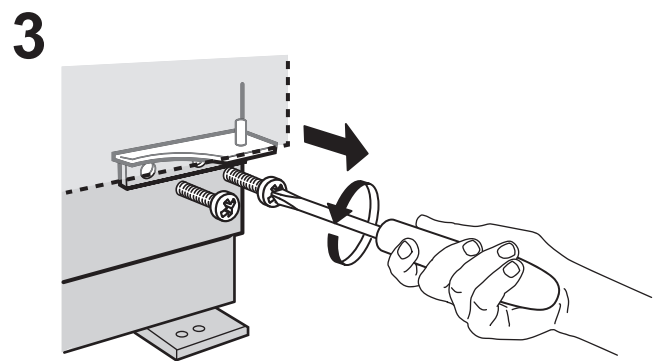
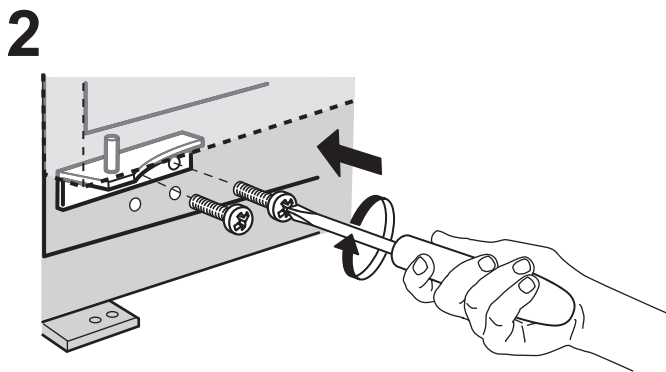
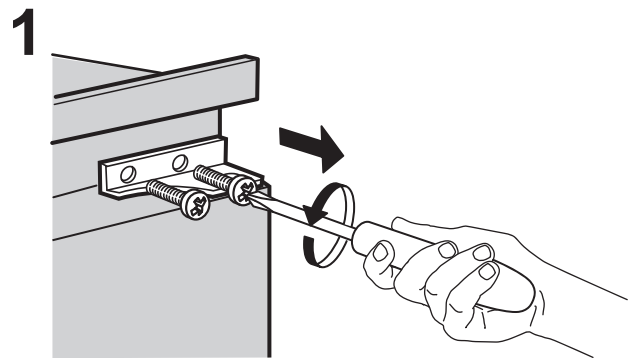
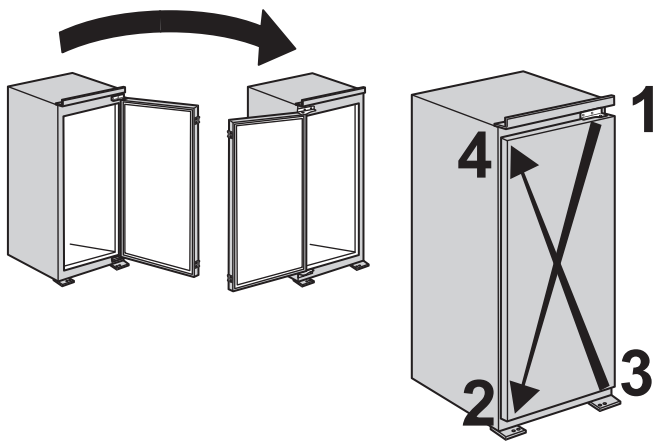
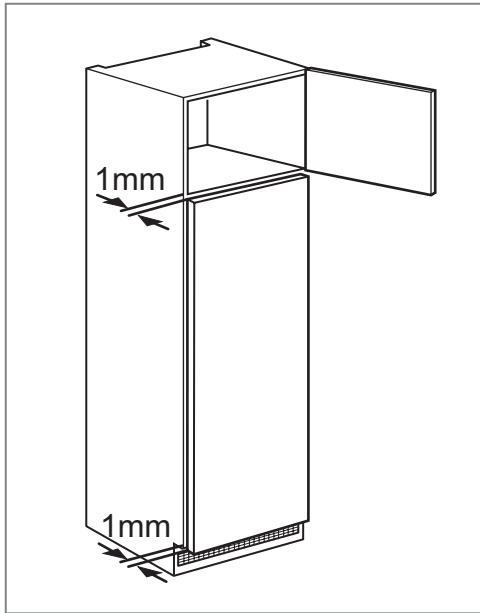


3



4





OBSAH

PŘEHLED	8
Všeobecné informace	8
Ovládací panel	8
PROVOZ	9
První použití	9
Chladicí oddíl a skladování potravin	9
Jak uchovávat čerstvé potraviny a nápoje.....	10
Provozní zvuky.....	10
Doporučení v případě, že se spotřebič nepoužívá	10
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	11
Osvětlení chladničky	11
Poličky	11
Dvířka	11
ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	12
TECHNICKÁ PODPORA.....	13

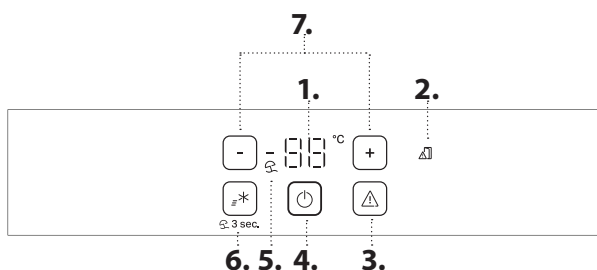
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

PŘEHLED

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Zásuvky, koše a police byste měli ponechat v jejich stávající poloze, neuvádí-li tento rychlý průvodce jinak. Uvnitř chladničky jsou použity žárovky LED, které poskytují lepší osvětlení než klasické žárovky a mají současně velmi nízkou spotřebu energie.

OVLÁDACÍ PANEL



1. Ukazatel teploty
2. Indikátor otevřených dveří
3. Vypnutí výstražného zvukového signálu
4. Zapnout / pohotovostní režim (On/Stand-by)
5. Kontrolka režimu Vacation (Dovolené)
6. Fast Cool (Rychlého chlazení)
7. Teplota chladničky

VENTILÁTOR*

Ventilátor udržuje rovnoměrnější teplotu uvnitř chladicího oddílu, a tím zajišťuje lepší podmínky uchování potravin.

Ventilátor se spouští/zastavuje v závislosti na teplotě nebo vlhkosti uvnitř chladničky. Jestliže je spotřebič vybaven ventilátorem, může do něj být vložen antibakteriální filtr.

Poznámka: Po výpadku proudu či vypnutí spotřebiče se ventilátor automaticky restartuje. Přívod vzduchu nezakrývejte potravinami.

⌚ 3 sec

ZAPNOUT / POHOTOVOSTNÍ REŽIM

K uvedení spotřebiče do pohotovostního režimu podržte tlačítko Zapnout/Pohotovostní režim (On/Stand-by). Všechny kontrolky zhasnou s výjimkou kontrolky „Zapnuto / pohotovostní režim“.

V pohotovostním režimu se osvětlení uvnitř chladničky nezapne. Opětovným stisknutím spotřebič znovu aktivujete.

Poznámka: Tímto se spotřebič od elektrické sítě neodpojí.

UKAZATEL TEPLoty

Displej zobrazuje teplotu oddílu chladničky (mezi 2 °C a 8 °C).

Aby se potraviny nezkazily, dodržujte prosím doporučená nastavení a doby uskladnění uvedené v on-line návodu k použití.

TEPLOTA V ODDÍLU CHLADNIČKY

Chcete-li seřadit teplotu chladničky, stiskněte tlačítka + a -. Teplotu chladničky lze nastavit v rozmezí +2 °C až + 8 °C, jak ukazuje displej teploty chladničky.

LIKVIDACE

Před likvidací chladicího zařízení na skládce je třeba demontovat dveře a víka, aby se uvnitř nemohly zaklínit děti nebo zvířata.

Doporučené nastavení pro chladicí oddíl je +4 °C.



FUNKCE FAST COOL (RYCHLÉ CHLAZENÍ)

Pro rychlé vychlazení chladicího oddílu nebo šest hodin před vložením velkého množství potravin, které mají být zmrazeny v mrazicím oddílu, zapněte funkci „Rychlé chlazení“ stisknutím tlačítka rychlého chlazení.

U spotřebičů s mrazicím prostorem se funkce automaticky vypne po 30 hodinách, u spotřebičů bez mrazicího prostoru po 10 hodinách a po zapnutí funkce se teplota vrátí na předchozí nastavení. Pro ruční vypnutí této funkce stiskněte tlačítko.

Poznámka: Vyhněte se přímému kontaktu čerstvých a již jednou zmrazených potravin.



VYPNUTÍ VÝSTRAŽNÉHO ZVUKOVÉHO

UPOZORNĚNÍ

Přejete-li si vypnout výstražný zvukový signál, stiskněte krátce tlačítko [triangle with exclamation mark].

⌚ 3 sec

VACATION (DOVOLENÁ)

Tuto funkci můžete použít v případě delšího pobytu mimo domov. K aktivaci režimu Rychlé chlazení stiskněte na 3 s tlačítko „Dovolená“.

Na displeji se zobrazí teplota v chladicím oddílu (+12 °C) a rozsvítí se ikona Režim dovolené. Po aktivaci této funkce vyjměte potraviny z prostoru chladničky a nechte dvířka zavřená – chladnička bude udržovat vhodnou teplotu, aby se zabránilo vzniku zápachu. Když aktivujete režim dovolené, nezapomeňte vyjmout potraviny z mrazicího oddílu.

Abyste se vyhnuli zbytečnému vyhazování zkažených potravin, přečtěte si kapitolu PROVOZ, kde naleznete doporučená nastavení a doby skladování

Předtím, než tuto funkci zapnete, doporučujeme vám za účelem zamezení šíření bakterií velmi důkladně vyčistit jak chladicí, tak mrazicí oddíl. Pro deaktivaci funkce „Dovolená“ znovu stiskněte stejné tlačítko, které podržte stisknuté po dobu 3 s. Změna nastavení povede automaticky k deaktivaci funkce.

PROVOZ

PRVNÍ POUŽITÍ

Po provedení instalace vyčkejte alespoň dvě hodiny, než připojíte spotřebič ke zdroji napájení. Připojte spotřebič ke zdroji napájení. Spotřebič se automaticky spustí. Ideální teploty pro skladování potravin jsou nastaveny z výroby.

Po zapnutí spotřebiče musíte vyčkat 4–6 hodin, než dojde k dosažení správné skladovací teploty. Platí pro obvyklé naplnění. Pokud je slyšet signál, znamená to, že došlo k aktivaci zvukového alarmu pro teplotu: stiskněte tlačítko pro vypnutí zvukových alarmů.

CHLADICÍ ODDÍL A SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

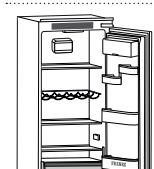
Chladicí oddíl slouží k uchovávání čerstvých potravin a nápojů. Odmrazování chladničky probíhá zcela automaticky. O zahájení automatické fáze rozmrazování svědčí příležitostný výskyt kapek vody na vnitřní zadní stěně oddílu. Rozmrazená voda stéká do odtoku a shromažďuje se v nádobě, odkud se vypařuje.

Poznámka: Faktory, jako je teplota v místnosti, frekvence otevírání dvířek a umístění spotřebiče, mohou mít vliv na teplotu uvnitř obou oddílů. Proto teplotu nastavujte v závislosti na těchto faktorech. Ve velmi vlhkém prostředí může dojít k orosení v chladicím prostoru, zejména na skleněných poličkách. V takovémto případě se doporučuje uzavřít nádoby s tekutinami (např. hrnec s vývarem), zabalit jídlo s vysokým obsahem vody (např. zeleninu) a zapnout ventilátor, pokud je k dispozici. Všechny přihrádky i police, včetně polic na dvířkách, lze vyjmout.

VZDUCHOVÁ VENTILACE

Ventilační systém umožňuje rovnoměrnější rozložení teplot uvnitř oddílů, což zajišťuje lepší podmínky pro uchovávání potravin a snižuje nadměrnou vlhkost. Nezakrývejte ventilační oblast.

SYSTÉM OSVĚTLENÍ (PODLE MODELU)

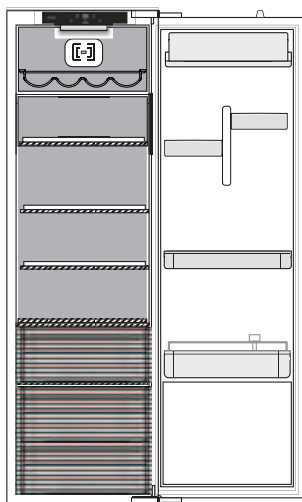


Tento produkt obsahuje 2 postranní zdroje osvětlení energetické třídy F a horní zdroj osvětlení energetické třídy G

JAK UCHOVÁVAT ČERSTVÉ POTRAVINY A NÁPOJE

Potraviny, které uvolňují velké množství ethylenu (jablka, meruňky, hrušky, broskve, avokádo, fíky, švestky, borůvky, meloun, fazole), a ty, které jsou na tento plyn citlivé, jako např. ovoce, zelenina a saláty, by měly být vždy skladovány odděleně nebo zabaleny, aby se nezkracovala jejich životnost; například neskladujte rajská jablíčka společně s kiwi nebo se zelím. Neukládejte potraviny příliš blízko u sebe, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. K balení potravin používejte recyklovatelné plastové, kovové, hliníkové či skleněné nádoby a přilnavé fólie.

Pokud v chladničce skladujete malé množství potravin, doporučujeme použít police nad zásuvkou na ovoce a zeleninu, protože se jedná o nejchladnější oblast. Tekutiny nebo potraviny, které šíří nebo pohlcují pach nebo vůni, vždy uchovávejte v uzavřených nádobách nebo přikryté. Aby se zabránilo převržení láhví, můžete použít přihrádku na láhve (k dispozici u vybraných modelů).



Vysvětlivky



MÍRNÁ ZÓNA

Je určena pro skladování tropického ovoce, plechovek, nápojů, vajec, omáček, nakládané zeleniny, másla a marmelád



CHLADNÁ ZÓNA

Je určena pro skladování sýrů, mléka, mléčných výrobků, lahůdek a jogurtů



ZÁSUVKA NA OVOCE A ZELENINU

PROVOZNÍ ZVUKY

1. Bzučení kompresoru spotřebiče v chodu je běžným jevem.
2. Zvuky připomínající bublání a praskání/šustění vznikají prouděním chladicího plynu uvnitř chladicího okruhu a jedná se o běžné zvuky.
3. Je-li kompresor v chodu / v klidu, můžete slyšet skřípání/vrzání: jedná se o běžné zvuky dané konstrukcí samotného výrobku.



4. Zkontrolujte, zda jsou přihrádky na láhve a drobné položky na vnitřní straně dvířek chladničky a dále poličky a zásuvky v oddílu chladničky správně umístěny a řádně uchyceny.
5. Aby nedocházelo k vibracím, neukládejte skleněné nádoby (láhve, sklenice atd.) do přímého kontaktu mezi sebou.
6. Za účelem snížení spotřeby energie na minimum je toto zařízení vybaveno kompresorem, který pracuje při optimální rychlosti. Za určitých okolností se tedy může stát (v létě nebo v případě vložení většího množství potravin), že kompresor začne pracovat rychleji a bude hlučnější, než je obvyklé.

DOPORUČENÍ V PŘÍPADĚ, ŽE SE SPOTŘEBIČ NEPOUŽÍVÁ

V případě, kdy se spotřebič nepoužívá

Vypojte spotřebič z elektrické sítě, vyprázdněte jej, odmrázte (v případě potřeby) a vyčistěte.

Dveře ponechte pootevřené, aby mohl jednotlivými oddíly proudit vzduch. Tím zabráníte vzniku plísní a zápachu.

V případě přerušení napájení

Dveře ponechte zavřené, aby jídlo zůstalo co nejdéle v chladu. Nezmrazujte znova potraviny, které se částečně rozmrazily. Dojde-li k delšímu výpadku proudu, může se aktivovat alarm výpadku proudu (u výrobků s elektronikou).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou nebo čištěním vytáhněte přívodní kabel z hlavní zásuvky nebo spotřebič odpojte od elektrické sítě.

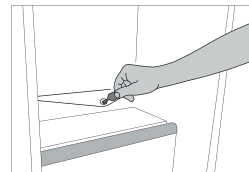
Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky. Nikdy části chladničky nečistěte hořlavými kapalinami.

Nepoužívejte parní čističe.

Tlačítka a displej ovládacího panelu nesmí být čištěny alkoholem ani prostředky na bázi alkoholu, ale pouze suchým hadříkem.

Spotřebič příležitostně očistěte hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a neutrálního čistícího prostředku určeného k čištění vnitřních prostor chladničky.

Pro zajištění stálého a správného odtoku rozmrzlé vody čistěte pravidelně, pomocí přiloženého nástroje, vnitřní část odtoku, který je umístěn na zadní stěně chladicího prostoru u zásuvky na ovoce a zeleninu.



OSVĚTLENÍ CHLADNIČKY

Uvnitř chladničky jsou použity žárovky LED, které poskytují lepší osvětlení než klasické žárovky a mají současně velmi nízkou spotřebu energie. V případě potřeby jejich výměny se obraťte na službu technické pomoci.

Upozornění: Při otevření dvířek chladicího oddílu se rozsvítí vnitřní osvětlení.

POLIČKY

Všechny přihrádky i police, včetně polic na dvířkách, lze vyjmout.

DVÍŘKA

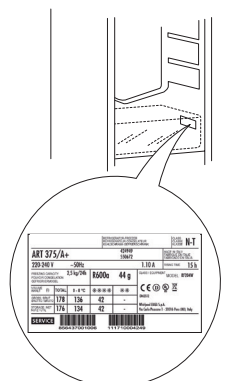
ZMĚNA OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

Poznámka: Směr otevírání dveří lze změnit. Pokud tuto práci neprovedli pracovníci servisního centra, nevztahuje se na ni záruka. Dodržujte pokyny v kapitole **Instalace**.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Co dělat, když...	Možné důvody	Řešení
Ovládací panel je vypnutý, spotřebič nefunguje.	Spotřebič může být v režimu „Zapnout / pohotovostní režim“. Mohl se vyskytnout problém s napájením spotřebiče.	Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka Zapnout / pohotovostní režim. Zkontrolujte, zda: • nedošlo k výpadku napájení; • je zástrčka správně zasunutá do elektrické zásuvky a dvoupólový vypínač (pokud je jím zásuvka vybavena) je ve správné poloze (tj. umožňuje napájení spotřebiče); • jsou zařízení pro ochranu elektrického systému domácnosti účinná; • není poškozen napájecí kabel.
Vnitřní osvětlení nefunguje.	Může být potřeba vyměnit světlo.	Modely s žárovkami LED: obraťte se na službu technické pomoci.
	Spotřebič může být v režimu „Zapnout / pohotovostní režim“.	Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka Zapnout / pohotovostní režim.
Přední okraj spotřebiče u dosedacího těsnění dvírek je horký.	Nejedná se o závadu. Zabraňuje to kondenzaci.	Není nutné žádné řešení.
Indikátor otevřených dveří  a indikátory alarmu blikají, Aktivuje se akustický alarm.	Výstražné upozornění na otevřená dvířka Dvířka byla otevřena déle než 2 minuty.	K vypnutí zvukového poplachu zavřete dveře nebo stiskněte tlačítko Zastavení poplachu.
Bliká ikona alarmu výpadku proudu  , bliká kontrolka alarmu  a na displeji mrazničky bliká maximální dosažená teplota.	Poplach při výpadku proudu Dlouhodobější výpadek elektrického proudu, při němž se může vnitřní teplota spotřebiče zvýšit.	Stiskněte tlačítko Zastavení poplachu; zvukový alarm se zastaví a dojde ke zrušení dlouhého alarmu výpadku proudu.
Displej teploty bliká, zní zvukový alarm a bliká kontrolka alarmu 	Poplach teploty mrazicího oddílu Teplota uvnitř spotřebiče není přiměřená, tj. je příliš teplá.	Pro deaktivaci výstražného zvukového upozornění stiskněte tlačítko „Zastavit alarm“. displej teploty bliká a indikátor alarmu svítí, dokud se neobnoví nastavená teplota

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland



PREHLAD	15
Všeobecné informácie	15
Ovládací panel	15
PREVÁDZKA	16
Prvé použitie	16
Chladiaci priestor a uskladnenie potravín	16
Ako skladovať čerstvé potraviny a nápoje	17
Prevádzkové zvuky	17
Odporúčanie v prípade nepoužívania spotrebiča	17
ČISTENIE A ÚDRŽBA	18
Osvetlenie chladničky	18
Police	18
Dvere	18
RIEŠENIE PROBLÉMOV	19
TECHNICKÁ PODPORA	20

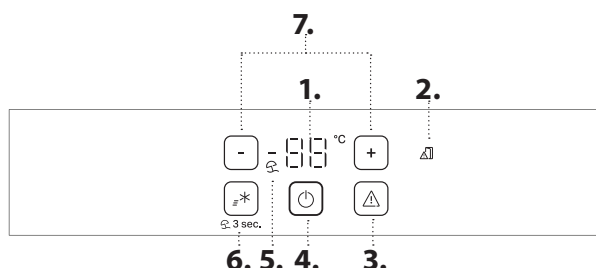
PRÍRUČKA PRE POUŽÍVATEĽA

PREHĽAD

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Zásuvky, koše a police by mali zostať v ich súčasnej polohe, pokiaľ v tejto stručnej príručke nie je uvedené inak. Systém osvetlenia vnútra chladničky používa LED svetlo a umožňuje tak lepšie osvetlenie než tradičné žiarovky, ako aj veľmi nízku spotrebu energie.

OVLÁDACÍ PANEL



1. Ukazovateľ teploty
2. Kontrolka otvorených dverí
3. Vypnutie zvukového alarmu
4. Zapnuté/Pohotovostný režim
5. Indikátor Vacation (Dovolenkový) režim
6. Rýchle chladenie (Fast Cool)
7. Teplota chladničky

VENTILÁTOR*

Ventilátor zlepšuje rozloženie teploty vnútri chladiaceho priestoru, čím napomáha uchovaniu kvality skladovaných potravín. Ventilátor sa zapne/zastaví v závislosti od teploty a/alebo úrovne vlhkosti vo vnútri chladničky. Ak je na spotrebiči k dispozícii ventilátor, môže byť vybavený antibakteriálnym filtrom.

Poznámka: Ventilátor sa automaticky opätovne spustí, keď bol spotrebič odpojený od prúdu alebo bol vypnutý. Dbajte, aby potraviny nezakrývali priestor na nasávanie vzduchu.



ZAP./POHOTOVOSTNÝ REŽIM

Ak chcete spotrebič prepnúť do pohotovostného režimu, stlačte a podržte tlačidlo On/Stand By (Zapnúť/Pohotovostný režim). Vypnú sa všetky kontrolky okrem kontrolky Zap/pohotovostný režim. V pohotovostnom režime sa svetlo v chladiacom priestore nerozsvieti. Na opätovné spustenie spotrebiča znova stlačte.

Poznámka: Týmto krokom sa spotrebič neodpojí od napájacieho zdroja.

UKAZOVATEĽ TEPLOTY

Displej zobrazuje teplotu v chladiacej priehradke (medzi 2 °C až 8 °C).

Aby ste neplytvali potravinami, riadte sa, prosím, odporúčaným nastavením a časom skladovania, ktoré sú uvedené v online návode na používanie.

TEPLOTA V PRIEHRADKE CHLADNIČKY

Ak chcete nastaviť teplotu chladničky, stlačte tlačidlá + a -. Teplotu v chladiacom priestore môžete nastaviť v rozsahu od +2 °C do +8 °C, ako zobrazuje displej

LIKVIDÁCIA

Pred vývozom na skládku sa musia z chladničky odstrániť dvere a veká, aby vnútri nemohli uviaznuť deti či zvieratá.

Teplota v chladničke. Odporúčané nastavenie priehradky chladničky je +4 °C.



FUNKCIA FAST COOL (RÝCHLE CHLADENIE)

Ak chcete rýchlo schladiť priestor chladničky alebo 6 hodín pred vložením veľkého množstva potravín určených na zmrazenie do priestoru mrazničky, zapnite funkciu „Fast Cooling“ (Rýchle chladenie) stlačením tlačidla rýchleho chladenia.

Funkcia sa automaticky vypne po 30 hodinách v prípade spotrebičov s mraziacim priestorom, po 10 hodinách v prípade spotrebičov bez mraziaceho priestoru a po zapnutí funkcie sa teplota vráti na predchádzajúce nastavenie.

Stlačením tlačidla funkciu vypnete manuálne.

Poznámka: Čerstvé potraviny a tie, čo sú už zmrazené, by sa nemali dotýkať.



VYPNUTIE ZVUKOVÉHO ALARMU

Zvukový alarm vypnete krátkym stlačením tlačidla .



DOVOLENKA

Ak ste doma dlhodobo neprítomný, môžete použiť túto funkciu. Stlačením tlačidla Fast cool (Rýchle chladenie) na 3 sekundy zapnete režim dovolenky. Na displeji sa zobrazí teplota priestoru chladničky (+12 °C) a rozsvieti sa ikona dovolenkového režimu Vacation. Po aktivovaní tejto funkcie vyberte potraviny z priestoru chladničky a nechajte dvere zatvorené – chladnička bude uchovávať vhodnú teplotu, aby zabránila vytváraniu zápachov. Keď aktivujete dovolenkový režim, nezabudnite vybrať potraviny z mraziaceho priestoru. Aby sa zabránilo šíreniu baktérií, pred aktiváciou tejto

Aby ste nevyhadzovali viac potravín, pozrite si odporúčané nastavenie a čas skladovania v kapitole PREVÁDZKA

funkcie sa odporúča hĺbkové čistenie (chladiaceho aj mraziaceho priestoru). Opätovným stlačením toho istého tlačidla na 3 sekundy deaktivujete funkciu Dovolenka. Ak zmeníte nastavenie, funkcia sa automaticky vypne.

PREVÁDZKA

PRVÉ POUŽITIE

Po inštalácii počkajte aspoň dve hodiny, až potom pripojte spotrebič do elektrickej siete. Spotrebič pripojte k zdroju elektrickej energie, automaticky začne pracovať. Ideálne skladovacie teploty pre potraviny sú prednastavené pri výrobe.

Po zapnutí spotrebiča musíte počkať 4 až 6 hodín, než sa dosiahne správna skladovacia teplota pre normálne naplnený spotrebič. Ak sa ozve zvukový signál, znamená to, že sa spustil teplotný alarm: stlačením tlačidla zvukové alarmy vypnete.

CHLADIACI PRIESTOR A USKLADNENIE POTRAVÍN

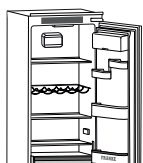
Priestor chladničky umožňuje skladovať čerstvé potraviny a nápoje. Chladnička sa rozmrazuje úplne automaticky. Ojedinelé prípady kvapiek vody na zadnej stene vnútornej časti chladničky sú znakom toho, že prebieha fáza automatického odmrázovania. Rozmrazená voda automaticky odteká do odtokového otvoru a hromadí sa v nádržke, odkiaľ sa odparuje.

Poznámka: teplota okolia, frekvencia otvárania dvierok a umiestnenie spotrebiča môžu ovplyvniť vnútornú teplotu v oboch priestoroch. Teplotu nastavte v závislosti od týchto faktorov. Vo veľmi vlhkom prostredí môže dôjsť k oroseniu v chladiacom priestore, najmä na sklenených policiach. V tomto prípade sa odporúča uzavrieť nádoby s tekutinami (napr. hrniec s vývarom), zabaliť jedlo s vysokým obsahom vody (napr. zelenina) a zapnúť ventilátor, ak je súčasťou spotrebiča. Všetky zásuvky, poličky na dverách a poličky sa dajú vybrať.

VETRANIE VZDUCHU

Vzduch z ventilátora umožňuje lepšie rozloženie teploty vnútri priehradiek, a tým aj lepšie uchovanie potravín a zníženie nadmernej vlhkosti. Oblasť ventilátora nezataraste.

SYSTÉM OSVETLENIA (ZÁVISÍ OD MODELU)

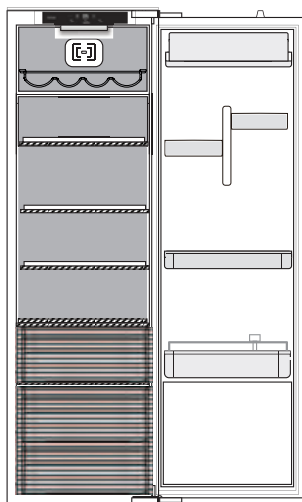


Tento výrobok obsahuje 2 bočné svetelné zdroje s triedou energetickej účinnosti F a horný svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti G

AKO SKLADOVAŤ ČERSTVÉ POTRAVINY A NÁPOJE

Potraviny, ktoré vypúšťajú veľké množstvo etylénu (jablká, marhule, hrušky, broskyne, avokádo, slivky, čučoriedky, melóny, fazuľa), a tie, ktoré sú citlivé na tento plyn, ako je ovocie, zelenina a šalát, by mali byť vždy oddelené alebo zabalené, aby neskracovali trvanlivosť uskladnených potravín; napríklad neskladujte paradajky spolu s kivi alebo kapustou. Potraviny neskladujte príliš blízko pri sebe, aby sa zabezpečila dostatočná cirkulácia vzduchu. Na balenie potravín používajte nádoby z recyklovateľných plastov, kovu, hliníka a skla a priľnavú fóliu.

Ak v chladničke skladujete malé množstvo potravín, odporúčame použiť poličky nad zásuvkou pre ovocie a zeleninu, pretože je to najchladnejšia oblasť chladničky. Tekutiny a potraviny vydávajúce silný pach alebo náchylné na absorpciu pachov vždy skladujte v uzatvorených nádobách alebo ich prikryte. Aby ste sa vyhli prevrhnutiu fliaš, môžete použiť držiak na fľaše (dostupný pre niektoré modely).



Legenda



MIERNA ZÓNA

Odporúča sa na uskladnenie tropického ovocia, plechoviek, nápojov, vajčiek, omáčok, nakladanej zeleniny, masla, džemov



CHLADNÁ OBLASŤ

Odporúča sa na skladovanie syra, mlieka, mliečnych výrobkov, lahôdkárskych výrobkov, jogurtov



ZÁSUVKA NA OVOCIE A ZELENINU

PREVÁDZKOVÉ ZVUKY

1. Bzučanie kompresora je normálne, keď je spotrebič zapnutý.

2. Klokotanie a pukotanie spôsobuje prechod chladiaceho plynu chladiacim okruhom, preto sú to normálne zvuky.

3. Počúť vŕzganie, keď je kompresor aktívny, aj neaktívny: je to normálny zvuk súvisiaci so stavbou výrobku.

4. Skontrolujte, či sú priehradky na vnútornej strane dvier chladničky, police a zásuvky v chladiacom priestore riadne nasadené a umiestnené, aby nedochádzalo k vibráciám.

5. Sklené nádoby (fľašky, poháre a pod.) by sa nemali navzájom dotýkať, aby nedochádzalo k vibráciám.

6. Spotrebič je vybavený kompresorom, ktorý pracuje optimálnou rýchlosťou, aby sa minimalizovala spotreba energie. V niektorých situáciách (v lete alebo po vložení veľkého množstva potravín) sa môže stať, že kompresor zvýši rýchlosť a je hlučnejší než zvyčajne.



ODPORÚČANIE V PRÍPADE NEPOUŽÍVANIA SPOTREBIČA

V prípade nepoužívania spotrebiča

Spotrebič odpojte od zdroja elektrického napájania, vyprázdňte ho, a ak je to potrebné, rozmrazte a vyčistite ho.

Dvierka nechajte mierne pootvorené, aby do vnútra mohol prúdiť vzduch. Týmto zabránite vzniku plesne a nepríjemného zápachu.

V prípade prerušenia dodávky elektrickej energie

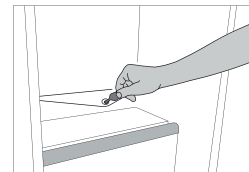
Dvierka nechajte zatvorené, aby ostali potraviny studené najdlhšie, ako je to možné. Čiastočne rozmrazené jedlo opäť nezamrazujte. V prípade dlhšieho výpadku prúdu môžete tiež aktivovať alarm dlhého výpadku napájania elektrinou (pri produktoch s elektronikou).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek úkonom údržby alebo čistenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete alebo odpojte prívod elektrickej energie.
Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky. Časti chladničky nikdy nečistite horľavými kvapalinami.
Nepoužívajte parné čističe.
Tlačidlá a displej ovládacieho panela sa nesmú čistiť alkoholom ani látkami s obsahom alkoholu, ale len suchou handričkou.

Spotrebič príležitostne čistite handrou, roztokom teplej vody a neutrálnymi čistiacimi prostriedkami špeciálne určenými pre čistenie vnútra chladničky.

Aby bol zaistený stály a správny odtok rozmrazenej vody, pravidelne čistite pomocou dodaných pomôcok vnútro odtokového kanálika, ktorý sa nachádza na zadnej stene chladničky blízko zásuvky na ovocie a zeleninu.



OSVETLENIE CHLADNIČKY

Systém osvetlenia vnútra chladničky používa LED svetlo a umožňuje tak lepšie osvetlenie než tradičné žiarovky, ako aj veľmi nízku spotrebu energie. Pre ich výmenu sa obráťte na Služby technickej pomoci.

Dôležité: Vnútorne osvetlenie chladiaceho priestoru sa zapne po otvorení dverí chladničky.

POLICE

Všetky zásuvky, poličky na dverách a poličky sa dajú vybrať.

DVERE

SMER OTVÁRANIA DVERÍ

Poznámka: Smer otvárania dverí sa dá zmeniť. Ak túto operáciu nevykoná popredajný servis, nie je krytá zárukou. Postupujte podľa pokynov v kapitole **Inštalácia**.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Čo robiť, ak...	Možné príčiny	Riešenia
Ovládací panel je vypnutý, spotrebič nepracuje.	Spotrebič môže byť zapnutý/v pohotovostnom režime. Mohol nastať problém s napájaním spotrebiča.	Zapnite spotrebič stlačením tlačidla Zap./ Pohotovostný režim. Skontrolujte, či: • nedošlo k výpadku elektrického prúdu; • je zástrčka riadne zasunutá v elektrickej zásuvke a hlavný dvojpólový spínač (ak je súčasťou výbavy) je v správnej polohe (t. j. umožňuje napájať spotrebič); • efektívne fungujú zariadenia na ochranu elektrického systému v domácnosti; • nie je poškodený napájací kábel.
Vnútorne svetlo nefunguje.	Možno treba svetlo vymeniť.	Modely s LED žiarovkami: Obráťte sa na autorizovaný servis technickej pomoci.
	Spotrebič môže byť zapnutý/v pohotovostnom režime.	Zapnite spotrebič stlačením tlačidla Zap./ Pohotovostný režim.
Predný okraj spotrebiča je horúci na mieste tesnenia západky dverí.	Nejde o poruchu. Zabraňuje tvorbe kondenzácie.	Nevyžaduje si žiadne riešenie.
Indikátor otvorených dverí  a indikátory alarmu budú blikať, aktivuje sa zvukový alarm.	Alarm pri otvorených dverách Dvere zostali otvorené viac ako 2 minúty	Zatvorte dvere alebo stlačte tlačidlo Zastaviť alarm, čím stlmíte zvukový alarm.
Bliká ikona alarmu výpadku prúdu (Black Out)  , bliká indikátor alarmu  , na displeji bliká maximálna dosiahnutá teplota	Alarm výpadku napájania elektrinou Dlhší výpadok napájania môže spôsobiť zvýšenie teploty vo vnútri spotrebiča	Stlačte tlačidlo Zastaviť alarm; zvukový alarm sa zastaví. Alarm dlhého výpadku prúdu sa zruší.
Zobrazenie teploty bliká, aktivuje sa zvukový alarm a bliká indikátor alarmu 	Signalizácia teploty priestoru mrazničky Teplota vo vnútri spotrebiča nie je primeraná, t. j. je príliš vysoká	Stlačením tlačidla Stop Alarm sa zruší zvukový alarm, displej teploty naďalej bliká a indikátor alarmu svieti, kým sa neobnoví nastavená teplota.

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

V prípade akýchkoľvek problémov s prevádzkou sa obráťte na servisné stredisko Franke. Nikdy nepoužívajte služby neautorizovaných technikov.

- typ poruchy
- model spotřebiča (art./kód)
- výrobné číslo (S.N.).

ART 375/A+
 330 x 510 3000 1800

Technical specifications:
 Dimensions: 330 x 510 mm
 Weight: 3000 g
 Power consumption: 1800 W

Performance:
 Print speed: 30 pages per minute
 Resolution: 600 x 600 dpi

Connectivity:
 USB, Ethernet, Wi-Fi

Accessories:
 Paper tray, Toner cartridge, Maintenance kit

Warranty:
 3 years

CE mark and other certifications.



ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ.....	22
Γενικές πληροφορίες	22
ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	22
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	23
Πρώτη χρήση	23
Θάλαμος ψυγείου και αποθήκευση τροφίμων.....	23
Πώς να αποθηκεύετε τα φρέσκα τρόφιμα και ποτά	24
Ήχοι λειτουργίας.....	24
Συστάσεις σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής	24
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	25
Λαμπτήρας ψυγείου	25
Ράφια	25
Πόρτα	25
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	26
ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ.....	27

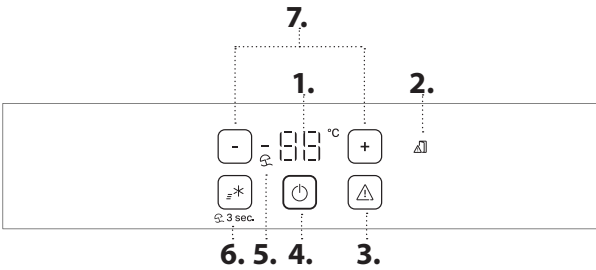
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τα συρτάρια, τα καλάθια και τα ράφια πρέπει να διατηρηθούν στην τρέχουσα θέση τους εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα γρήγορο οδηγό. Το σύστημα φωτισμού στο εσωτερικό του ψυγείου χρησιμοποιεί λυχνίες LED, παρέχοντας καλύτερο φωτισμό από τους συμβατικούς λαμπτήρες και πολύ χαμηλή κατανάλωση ενέργειας.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



1. Ένδειξη Θερμοκρασίας
2. Ένδειξη ανοιχτής πόρτας
3. Απενεργοποίηση του ηχητικού συναγερμού
4. Ενεργοποίηση/Αναμονή
5. Ένδειξη λειτουργίας Vacation (Διακοπές)
6. Fast Cool (Ταχεία ψύξη)
7. Θερμοκρασία ψυγείου

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ*

Ο ανεμιστήρας βελτιώνει την κατανομή της θερμοκρασίας εντός του ψυγείου, επιτρέποντας έτσι την καλύτερη συντήρηση των τροφίμων. Ο ανεμιστήρας σταματά και ξεκινά ανάλογα με τα επίπεδα θερμοκρασίας ή/και υγρασίας εντός του ψυγείου. Εάν η συσκευή διαθέτει ανεμιστήρα, μπορεί να διατίθεται με αντιμικροβιακό φίλτρο. Σημείωση: Ο ανεμιστήρας επανεκκινείται αυτόματα μετά από διακοπή ρεύματος ή μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Μην φράζετε την περιοχή εισαγωγής αέρα με τρόφιμα.

3 sec ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΝΑΜΟΝΗ

Για να θέσετε το προϊόν στη λειτουργία αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Ενεργοποίηση/Αναμονή. Όλες οι ενδείξεις σβήνουν εκτός από την ένδειξη On/Standby (Ενεργοποίηση/Αναμονή). Στη λειτουργία αναμονής το φως στο θάλαμο του ψυγείου δεν ανάβει. Πατήστε ξανά για να επανενεργοποιήσετε τη συσκευή. Σημείωση: Αυτό δεν αποσυνδέει τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Η οθόνη δείχνει τη θερμοκρασία του θαλάμου του ψυγείου (μεταξύ 2 °C και 8 °C). Για να αποφύγετε τη σπατάλη τροφίμων, ανατρέξτε στην προτεινόμενη ρύθμιση και τους χρόνους αποθήκευσης που υπάρχουν στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήστη.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΘΑΛΑΜΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ

Για να ρυθμίσετε τη Θερμοκρασία ψυγείου, πατήστε

Για να αποφύγετε την αύξηση των απορριμμάτων τροφίμων, ανατρέξτε στην προτεινόμενη ρύθμιση και στον χρόνο αποθήκευσης στο κεφάλαιο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Οι πόρτες και τα καπάκια της συσκευής ψύξης πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψή τους στον χώρο υγειονομικής ταφής, για να αποφευχθεί η παγίδευση παιδιών ή ζώων.

τα κουμπιά + και -. Η θερμοκρασία του ψυγείου μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ +2 °C και + 8 °C όπως φαίνεται στην οθόνη θερμοκρασίας ψυγείου. Η συνιστώμενη ρύθμιση για τον θάλαμο του ψυγείου είναι +4 °C.

3 sec ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΨΥΞΗΣ (FAST COOLING)

Για να ψύξετε γρήγορα τον θάλαμο του ψυγείου ή 6 ώρες πριν τοποθετήσετε μια μεγάλη ποσότητα τροφίμων προς κατάψυξη στον θάλαμο κατάψυξης, ενεργοποιήστε τη λειτουργία "Γρήγορη ψύξη" πατώντας το κουμπί Γρήγορης ψύξης. Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 30 ώρες για συσκευές με θάλαμο κατάψυξης, μετά από 10 ώρες για συσκευές χωρίς θάλαμο κατάψυξης και η θερμοκρασία επανέρχεται στην προηγούμενη ρύθμιση όταν ενεργοποιείται η λειτουργία. Για να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη λειτουργία, πιέστε το κουμπί. Σημείωση: Αποφεύγετε την άμεση επαφή των φρέσκων τροφίμων με τα ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.

3 sec ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΗΤΙΚΟΥ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Για να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, πατήστε για λίγο το κουμπί [bell icon].

3 sec VACATION (ΑΠΟΥΣΙΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας από το σπίτι. Πατήστε το κουμπί Γρήγορης ψύξης για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία

διακοπών.

Στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης (+12 °C) και το εικονίδιο Λειτουργία Διακοπών θα ανάψει. Μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας, βγάλτε τα τρόφιμα από το ψυγείο και κρατήστε την πόρτα κλειστή - το ψυγείο θα διατηρήσει την κατάλληλη θερμοκρασία προκειμένου να αποτραπεί η δημιουργία δυσάρεστων οσμών. Όταν ενεργοποιείτε τη λειτουργία διακοπών, θυμηθείτε να αφαιρέσετε τα

τρόφιμα από το διαμέρισμα κατάψυξης.

Συνιστάται βαθύς καθαρισμός (τόσο στο ψυγείο όσο και στο χώρο κατάψυξης) πριν από την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας προκειμένου να αποφευχθεί η εξάπλωση βακτηρίων. Πατήστε ξανά το ίδιο κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Διακοπές.

Η αλλαγή του σημείου ρύθμισης θα απενεργοποιήσει αυτόματα τη λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Μετά την εγκατάσταση, αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας τουλάχιστον για δύο ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, η λειτουργία ξεκινά αυτόματα. Οι θερμοκρασίες για την ιδανική διατήρηση των τροφίμων έχουν ήδη ρυθμιστεί από το εργοστάσιο.

Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να περιμένετε 4 - 6 ώρες μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στη σωστή τιμή αποθήκευσης τροφίμων για μια κανονικά γεμάτη συσκευή. Εάν ηχήσει το ακουστικό σήμα, αυτό σημαίνει ότι έχει ενεργοποιηθεί ο συναγερμός θερμοκρασίας: πατήστε το κουμπί για να διακοπούν οι ηχητικοί συναγερμοί.

ΘΑΛΑΜΟΣ ΨΥΓΕΙΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

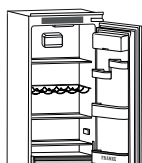
Το ψυγείο επιτρέπει την αποθήκευση φρέσκων τροφίμων και ποτών. Η απόψυξη του ψυγείου γίνεται τελείως αυτόματα. Εάν δείτε κατά καιρούς σταγόνες νερού στο πίσω εσωτερικό τοίχωμα του ψυγείου, σημαίνει ότι η συσκευή βρίσκεται στη φάση αυτόματης απόψυξης. Το νερό απόψυξης κατευθύνεται σε μια οπή αποστράγγισης και στη συνέχεια συλλέγεται σε ένα δοχείο από όπου εξατμίζεται.

Σημείωση: Η θερμοκρασία περιβάλλοντος, η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας και η θέση της συσκευής μπορεί να επηρεάσουν τη θερμοκρασία στο εσωτερικό των δύο θαλάμων. Ρυθμίστε τις τιμές θερμοκρασίας με βάση αυτούς τους παράγοντες. Σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας μπορεί να σχηματιστούν υδρατμοί στο ψυγείο, ιδίως στα γυάλινα ράφια. Σε αυτή την περίπτωση, σας συνιστούμε να κλείσετε τα δοχεία που περιέχουν υγρά (π.χ. δοχείο με ζωμό κρέατος), να καλύψετε τα τρόφιμα με υψηλή περιεκτικότητα σε νερό (π.χ. λαχανικά) και να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, εφόσον υπάρχει. Όλα τα συρτάρια, τα ράφια στις πόρτες και τα υπόλοιπα ράφια είναι αφαιρούμενα.

ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ

Ο αέρας εξαερισμού επιτρέπει την καλύτερη κατανομή των θερμοκρασιών μέσα στα διαμερίσματα και κατά συνέπεια την καλύτερη διατήρηση των τροφίμων καθώς και τη μείωση της υπερβολικής υγρασίας. Μην φράζετε την περιοχή αερισμού.

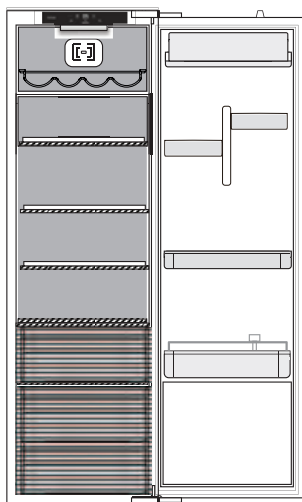
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ (ΑΝΑΛΟΓΩΣ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ)



Αυτό το προϊόν περιέχει 2 πλευρικές φωτεινές πηγές ενεργειακής κλάσης F και μια φωτεινή πηγή επάνω ενεργειακής κλάσης G

ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΤΑ ΦΡΕΣΚΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΚΑΙ ΠΟΤΑ

Τα τρόφιμα που εκλύουν μεγάλες ποσότητες αέριου αιθυλενίου (μήλα, βερίκοκα, αχλάδια, αβοκάντο, σύκα, μύρτιλλα, πεπόνια, φασόλια) και αυτά που είναι ευαίσθητα σε αυτό το αέριο, όπως τα φρούτα, τα λαχανικά και οι σαλάτες, πρέπει πάντα να διαχωρίζονται ή να τυλίγονται έτσι ώστε να μην μειώνεται ο χρόνος φύλαξής τους. Για παράδειγμα, μην φυλάσσετε ντομάτες μαζί με ακτινίδια ή λάχανο. Μην τοποθετείτε τα τρόφιμα πολύ κοντά το ένα στο άλλο για να επιτρέψετε την επαρκή κυκλοφορία του αέρα. Χρησιμοποιήστε δοχεία από ανακυκλώσιμο πλαστικό, μέταλλο, αλουμίνιο και γυαλί καθώς και διαφανή μεμβράνη για να τυλίξετε τα τρόφιμα. Αν έχετε μικρή ποσότητα τροφίμων προς αποθήκευση στο ψυγείο, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τα ράφια πάνω από το τμήμα για τα φρούτα και λαχανικά καθώς αυτή είναι η ψυχρότερη περιοχή του ψυγείου. Χρησιμοποιείτε πάντα κλειστά δοχεία για υγρά και για φαγητά που μπορεί να αναδύουν μυρωδιά ή να χαλούν γρήγορα ή καλύψτε τα. Για να αποφύγετε την ανατροπή των μπουκαλιών, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη θήκη μπουκαλιών (διατίθεται σε επιλεγμένα μοντέλα).



Λεζάντα



ΖΩΝΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Προτείνεται για τη φύλαξη τροπικών φρούτων, αναψυκτικών, ποτών, αυγών, σαλτσών, τουρσιών, βουτύρου, μαρμελάδας



ΘΑΛΑΜΟΣ ΨΥΞΗΣ

Προτείνεται για την αποθήκευση τυριών, γάλακτος, καθημερινών φαγητών, ντελικατέσεν, γιαουρτιού



ΣΥΡΤΑΡΙ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ

ΗΧΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ενώ λειτουργεί η συσκευή, είναι φυσιολογικός ένας βόμβος από το συμπιεστή.

2. Το γουργούρισμα και τα κροταλίσματα δημιουργούνται από τη διέλευση του ψυκτικού αερίου μέσα στο κύκλωμα ψύξης, συνεπώς πρόκειται για φυσιολογικούς θορύβους..

3. Μπορεί να "ακούσετε" τριξίματα όταν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται ο συμπιεστής: είναι ένας φυσιολογικός θόρυβος της κατασκευής του προϊόντος.

4. Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια στο εσωτερικό της πόρτας του ψυγείου, καθώς και τα ράφια και τα συρτάρια στο θάλαμο ψυγείου είναι σωστά τοποθετημένα προκειμένου να αποφύγετε πιθανούς κραδασμούς.

5. Μην τοποθετείται γυάλινα δοχεία (μπουκάλια, βάζα, κ.λπ.) σε άμεση επαφή μεταξύ τους, για να αποφύγετε πιθανού κραδασμούς.

6. Αυτή η συσκευή διαθέτει συμπιεστή που λειτουργεί με τη βέλτιστη ταχύτητα προκειμένου να ελαχιστοποιεί την κατανάλωση ενέργειας. Μπορεί λοιπόν να συμβεί σε ορισμένες περιπτώσεις (το καλοκαίρι ή όταν τοποθετηθούν μεγάλες ποσότητες τροφίμων) ο συμπιεστής να αυξήσει την ταχύτητα και να κάνει μεγαλύτερο θόρυβο από ό,τι συνήθως.

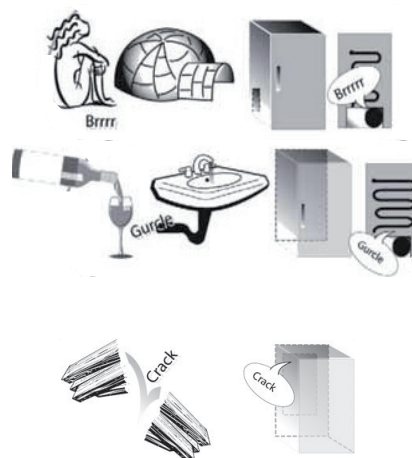
ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, αδειάστε την, διεξαγάγετε απόψυξη (εάν χρειάζεται) και καθαρίστε την. Αφήστε τις πόρτες ελαφρώς ανοιχτές ώστε να κυκλοφορεί αέρας εντός των διαφόρων διαμερισμάτων. Με αυτό τον τρόπο θα αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας και δυσάρεστων οσμών.

Σε περίπτωση διακοπής της ηλεκτρικής παροχής

Κρατήστε κλειστές τις πόρτες ώστε τα τρόφιμα να παραμείνουν κρύα όσο γίνεται περισσότερο. Μην καταψύχετε ξανά τα τρόφιμα που αποψύχθηκαν εν μέρει. Εάν η διακοπή της παροχής ρεύματος είναι παρατεταμένη, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός διακοπής ρεύματος (στα προϊόντα με ηλεκτρονικό σύστημα).

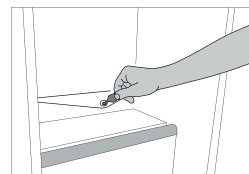


ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αφαιρέστε το φως από την πρίζα ή αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά προϊόντα. Μην καθαρίζετε ποτέ τα μέρη του ψυγείου με εύφλεκτα υγρά.
Μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού με ατμό.
Τα κουμπιά και η οθόνη του πίνακα ελέγχου δεν πρέπει να καθαρίζονται με οινόπνευμα ή παράγωγά του αλλά με στεγνό πανί.

Καθαρίζετε κατά καιρούς τη συσκευή χρησιμοποιώντας πανί και διάλυμα ζεστού νερού και ουδέτερης ουσίας καθαρισμού, ειδικής για το καθάρισμα του εσωτερικού του ψυγείου.

Για να διασφαλιστεί η συνεχής και σωστή ροή του νερού απόψυξης, καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό της οπής αποστράγγισης στο πίσω τοίχωμα του ψυγείου κοντά στο συρτάρι διατήρησης φρούτων και λαχανικών με το παρεχόμενο εργαλείο.



ΛΑΜΠΤΗΡΑΣ ΨΥΓΕΙΟΥ

Το σύστημα φωτισμού στο εσωτερικό του ψυγείου χρησιμοποιεί λυχνίες LED, παρέχοντας καλύτερο φωτισμό από τους συμβατικούς λαμπτήρες και πολύ χαμηλή κατανάλωση ενέργειας. Επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης εάν απαιτείται αντικατάσταση.

Σημαντικό: Το φως του ψυγείου ανάβει όταν ανοίξει η πόρτα του ψυγείου.

ΡΑΦΙΑ

Όλα τα συρτάρια, τα ράφια στις πόρτες και τα υπόλοιπα ράφια είναι αφαιρούμενα.

ΠΟΡΤΑ

ΑΝΑΣΤΡΕΨΙΜΟΤΗΤΑ ΠΟΡΤΑΣ

Σημείωση: Η κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας μπορεί να αλλάξει. Αν η διαδικασία αυτή δεν γίνει μέσω του κέντρου εξυπηρέτησης πελατών, δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο **Εγκατάσταση**.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τι να κάνετε εάν...	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ο πίνακας ελέγχου είναι σβηστός, η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε λειτουργία Ενεργοποίηση/Αναμονή. Ίσως υπάρχει πρόβλημα ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί Ενεργοποίηση/Αναμονή. Ελέγξτε ότι: • δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος, • το φις είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα και ο κεντρικός διακόπτης δύο ακροδεκτών (εάν υπάρχει) βρίσκεται στη σωστή θέση (δηλ. επιτρέπει την ενεργοποίηση της συσκευής), • οι συσκευές προστασίας του οικιακού ηλεκτρικού συστήματος λειτουργούν αποτελεσματικά, • το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κατεστραμμένο.
Το εσωτερικό φως δεν λειτουργεί.	Ενδέχεται να πρέπει να αντικατασταθεί ο λαμπτήρας.	Μοντέλα με λυχνίες LED: Επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.
	Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε λειτουργία Ενεργοποίηση/Αναμονή.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί Ενεργοποίηση/Αναμονή.
Το πρόσθιο άκρο της συσκευής, στο λάστιχο της πατούρας της πόρτας, είναι ζεστό.	Αυτό δεν είναι ελάττωμα. Αυτό εμποδίζει το σχηματισμό συμπύκνωσης.	Δεν απαιτείται καμία λύση.
Η ένδειξη συναγερμού ανοικτής πόρτας  και οι ενδείξεις συναγερμού αναβοσβήνουν, Ο συναγερμός ενεργοποιείται όταν.	Συναγερμός ανοικτής πόρτας Η πόρτα έχει μείνει ανοιχτή για παραπάνω από 2 λεπτά	Κλείστε την πόρτα ή πατήστε τη Διακοπή συναγερμού για να καταργήσετε τον ακουστικό συναγερμό.
Αναβοσβήνει το εικονίδιο συναγερμού διακοπής ρεύματος,  η ένδειξη συναγερμού αναβοσβήνει,  στην οθόνη αναβοσβήνει η μέγιστη θερμοκρασία που έχει επιτευχθεί	Συναγερμός διακοπής ρεύματος Παρατεταμένη διακοπή ρεύματος που μπορεί να αυξήσει την εσωτερική θερμοκρασία του προϊόντος	Πιέστε το πλήκτρο διακοπής συναγερμού. ο ηχητικός συναγερμός σταματά, ο συναγερμός παρατεταμένης διακοπής ρεύματος ακυρώνεται.
Η οθόνη θερμοκρασίας αναβοσβήνει, ενεργοποιείται ο ηχητικός συναγερμός και αναβοσβήνει η ένδειξη συναγερμού 	Συναγερμός θερμοκρασίας καταψύκτη Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του προϊόντος δεν είναι κατάλληλη, δηλαδή είναι πολύ ζεστή	Πατήστε το κουμπί "Διακοπή συναγερμού" για να σταματήσει ο ηχητικός συναγερμός. η ένδειξη θερμοκρασίας συνεχίζει να αναβοσβήνει και η ένδειξη συναγερμού παραμένει αναμμένη μέχρι να αποκατασταθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία

[illegible]

CUPRINS

PREZENTARE GENERALĂ29

 Informații generale29

 Panoul de comandă.....29

FUNCȚIONARE30

 Prima utilizare30

 Compartimentul frigider și depozitarea alimentelor30

 Modul de depozitare al alimentelor proaspete și al băuturilor.....31

 Sunete emise la funcționare.....31

 Recomandări în cazul neutilizării aparatului.....31

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA32

 Becul din interiorul frigiderului32

 Rafturi.....32

 Ușă32

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR33

ASISTENȚĂ34

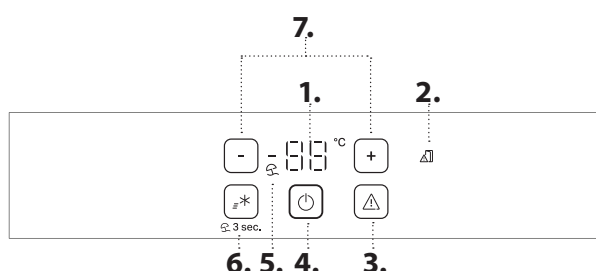
GHID DE UTILIZARE

PREZENTARE GENERALĂ

INFORMAȚII GENERALE

Sertarele, coșurile și rafturile trebuie să rămână în poziția curentă, cu excepția cazului în care se oferă indicații diferite în acest sens în ghidul de referință rapidă. Sistemul de iluminare din interiorul compartimentului frigider utilizează un bec cu LED-uri, care permite o iluminare mai bună decât becurile tradiționale, precum și un consum de energie foarte redus.

PANOUL DE COMANDĂ



ELIMINAREA

Ușile și capacele frigiderului trebuie demontate înainte ca aparatul să fie dus la depozitul de deșeuri, pentru a evita blocarea copiilor sau animalelor de casă în interiorul aparatului.

1. Afișajul temperaturii
2. Indicator ușă deschisă
3. Dezactivarea alarmei sonore
4. Pornire/Stand-by
5. Indicator mod Vacanță
6. Răcire rapidă
7. Temperatura frigiderului

VENTILATORUL*

Ventilatorul îmbunătățește distribuția temperaturii în compartimentul frigider, permițând o conservare mai bună a alimentelor depozitate.

Ventilatorul va porni/se va opri în funcție de nivelul de temperatură și/sau umiditate din interiorul frigiderului. Dacă aparatul are ventilator, acesta poate fi echipat cu filtrul antibacterian.

Notă: ventilatorul repornește automat după o întrerupere a alimentării cu curent sau după oprirea aparatului. Nu blocați cu alimente zona de admisie a aerului.

⏻ 3 sec

PORNIRE/STAND-BY

Pentru a pune produsul în standby, apăsați și țineți apăsat butonul Pornire/Standby. Toți indicatorii se sting, cu excepția indicatorului Pornire/Standby. În modul Standby, lumina din compartimentul frigider nu se aprinde. Apăsați din nou pentru a reactiva aparatul.

Notă: acest lucru nu deconectează aparatul de la rețeaua de alimentare.

AFIȘAJUL TEMPERATURII

Pe afișaj este indicată temperatura din compartimentul frigider (între 2 °C și 8 °C). Pentru a evita risipirea alimentelor, vă rugăm să consultați setarea și perioadele de depozitare recomandate incluse în manualul de utilizare online.

TEMPERATURA COMPARTIMENTULUI FRIGIDER

Pentru a regla temperatura frigiderului, apăsați

butoanele + și -. Temperatura din frigider poate fi reglată între +2 °C și +8 °C, după cum indică afișajul temperaturii din frigider. Setarea recomandată pentru compartimentul frigider este de +4 °C.



FUNCȚIA FAST COOL (RĂCIRE RAPIDĂ)

Pentru a răci rapid compartimentul frigider sau cu 6 ore înainte de introducerea unei cantități mari de alimente pentru congelat în compartimentul congelator, activați funcția Răcire rapidă apăsând butonul de răcire rapidă.

Funcția se dezactivează automat după 30 de ore la aparatele cu compartiment congelator și după 10 ore la aparatele fără compartiment congelator, iar temperatura revine la setarea anterioară activării funcției.

Pentru a dezactiva manual funcția, apăsați pe buton.

Notă: evitați contactul direct între alimentele proaspete și alimentele deja congelate.



DEZACTIVAREA ALARMEI SONORE

Pentru a dezactiva alarma sonoră, apăsați scurt pe butonul [icon].

⏻ 3 sec

MOD VACANȚĂ

Puteti utiliza această funcție în cazul unei absențe îndelungate de la domiciliu. Pentru a activa modul Vacanță, apăsați butonul Răcire rapidă timp de 3 secunde.

Pe afișaj va apărea temperatura compartimentului frigider (+12 °C) și se va aprinde pictograma mod

Pentru a evita creșterea volumului de resturi alimentare, consultați setarea și perioada de depozitare recomandate în capitolul FUNCȚIONARE

Vacanță. După activarea acestei funcții, scoateți alimentele din compartimentul frigider și mențineți ușa închisă; frigiderul va menține o temperatură adecvată pentru a preveni dezvoltarea mirosurilor neplăcute. Când activați modul Vacation (Vacanță), nu uitați să scoateți alimentele din compartimentul congelator.

Se recomandă o curățare amănunțită (atât a compartimentului frigider, cât și a compartimentului congelator) înainte de activarea acestei funcții pentru a preveni răspândirea bacteriilor. Apăsați din nou același buton timp de 3 secunde pentru a dezactiva modul Vacanță. Modificarea valorii de referință va dezactiva automat această funcție.

FUNCȚIONARE

PRIMA UTILIZARE

După instalare, așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică; acesta începe să funcționeze automat. Temperaturile ideale de depozitare a alimentelor sunt presetate din fabrică. După ce puneți aparatul în funcțiune, trebuie să așteptați 4-6 ore până când se atinge temperatura adecvată de păstrare a alimentelor pentru un aparat încărcat normal. Dacă este emis semnalul sonor, înseamnă că alarma de temperatură a intervenit: apăsați pe buton pentru a opri alarmele sonore.

COMPARTIMENTUL FRIGIDER ȘI DEPOZITAREA ALIMENTELOR

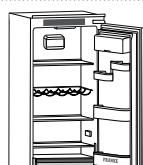
Compartimentul frigider permite păstrarea alimentelor proaspete și a băuturilor. Compartimentul frigider se dezgheață complet automat. Prezența ocazională a picăturilor de apă pe peretele interior posterior al compartimentului indică faza de dezghețare automată. Apa rezultată din dezghețare este condusă într-un canal de scurgere, apoi este colectată într-un recipient, din care se evaporă.

Notă: temperatura ambiantă, frecvența cu care se deschid ușile și poziția aparatului pot influența temperaturile interne în cele două compartimente. Setați temperaturile în funcție de acești factori. Într-un mediu cu umiditate foarte ridicată, în compartimentul frigider se poate produce condens, mai ales pe rafturile de sticlă. În acest caz, se recomandă să acoperiți recipientele care conțin lichide (de ex. o oală cu supă), să ambalați alimentele cu conținut ridicat de apă (de ex. legumele) și să porniți ventilatorul (dacă există). Toate sertarele, rafturile de pe uși și rafturile pot fi scoase.

CIRCULAȚIA AERULUI

Circulația aerului permite o mai bună distribuire a temperaturilor în interiorul compartimentelor și, prin urmare, o mai bună conservare a alimentelor și reducerea umidității excesive. Nu blocați zona de ventilare.

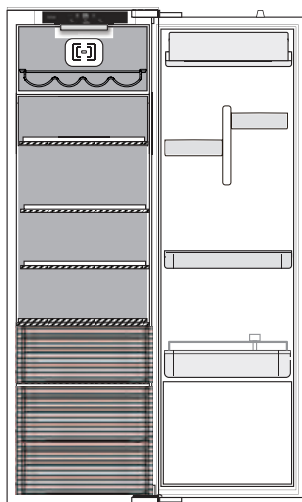
SISTEMUL DE ILUMINAT (ÎN FUNCȚIE DE MODEL)



Acest produs conține 2 surse de lumină laterale cu eficiență energetică din clasa F și o sursă de lumină în partea de sus cu eficiență energetică din clasa G

MODUL DE DEPOZITARE AL ALIMENTELOR PROASPETE ȘI AL BĂUTURILOR

Alimentele care produc o cantitate mare de gaz etilenic (mere, caise, pere, piersici, avocado, smochine, prune, afine, pepeni, fasole) și cele care sunt sensibile la acest gaz, precum fructele, legumele și salata, trebuie să fie separate întotdeauna sau ambalate pentru a nu se reduce durata de depozitare; de exemplu, nu depozitați roșii împreună cu kiwi sau varză. Nu apropiați alimentele prea mult unele de celelalte, pentru a permite circulația corespunzătoare a aerului. Folosiți recipiente din plastic reciclabil, metal, aluminiu și sticlă, precum și folie transparentă pentru a ambala alimentele. Dacă aveți o cantitate mică de alimente de păstrat în frigider, vă recomandăm să folosiți rafturile de deasupra sertarului pentru fructe și legume, având în vedere că aceasta este zona cea mai rece din compartiment. Pentru lichidele și alimentele care degajează miros sau pot prinde miros sau gust, folosiți doar recipiente cu capac sau acoperiți-le. Pentru a evita răsturnarea sticlelor, folosiți suportul pentru sticle (disponibil doar la anumite modele).



Legendă



ZONA TEMPERATĂ

Recomandată pentru depozitarea fructelor tropicale, conservelor, băuturilor, ouălor, sosurilor, murăturilor, untului, gemurilor



ZONA RECE

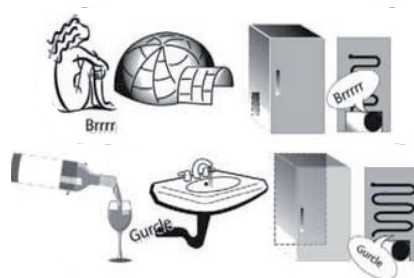
Recomandată pentru depozitarea brânzei, laptelui, alimentelor de consum zilnic, delicatelor, iaurtului



SERTAR PENTRU FRUCTE ȘI LEGUME

SUNETE EMISE LA FUNCȚIONARE

1. În timpul funcționării produsului, un sunet generat de compresor este normal.



2. Sunetele precum gălgăitul și trosnitul sunt generate de trecerea agentului frigorific în interiorul circuitului de răcire, prin urmare, sunt zgomote normale.



3. Este posibil să „auziți” scârțâituri la activarea sau dezactivarea compresorului: este un sunet normal generat de structura produsului.



- Verificați dacă rafturile de pe ușa frigiderului, rafturile și sertarele din compartimentul frigider sunt fixate și așezate în mod corespunzător pentru a evita eventuale vibrații.
- Nu așezați recipiente din sticlă (sticle, borcane etc.) în contact direct unele cu altele, pentru a evita vibrațiile.
- Acest aparat este echipat cu un compresor, care funcționează la o viteză optimă pentru a reduce la minimum consumul de energie. În anumite situații (în timpul verii sau dacă sunt introduse cantități mari de alimente), se poate întâmpla ca viteza compresorului să crească și, prin urmare, acesta să fie mai zgomotos decât de obicei.

RECOMANDĂRI ÎN CAZUL NEUTILIZĂRII APARATULUI

În cazul neutilizării aparatului

Deconectați aparatul de la rețeaua electrică, goliți-l, dezghețați-l (dacă este necesar) și curățați-l.

Lăsați ușile întredeschise pentru a permite aerului să circule în interiorul compartimentelor. Astfel evitați formarea mușgaiului și apariția mirosurilor neplăcute.

În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică

Țineți închise ușile pentru ca alimentele să rămână reci cât mai mult timp posibil. Nu congelați din nou alimentele care s-au dezghețat parțial. Dacă pana de curent se prelungește, este posibil să se activeze și alarma de întrerupere a curentului (la produsele cu componente electronice).

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de a efectua orice operație de curățare sau de întreținere, scoateți aparatul din priză sau deconectați alimentarea cu energie electrică.

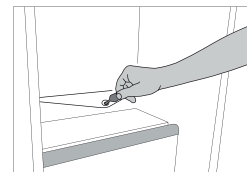
Nu folosiți niciodată substanțe abrazive. Nu curățați niciodată cu lichide inflamabile componentele frigiderului.

Nu utilizați aparate de curățat cu aburi.

Butoanele și afișajul panoului de comandă nu trebuie să fie curățate cu substanțe alcoolice sau derivate, ci cu o lavetă uscată.

Curățați aparatul din când în când cu o lavetă și o soluție de apă caldă și agenți de curățare neutri speciali pentru curățarea interiorului frigiderului.

Pentru a asigura scurgerea constantă și corectă a apei rezultate din dezghețare, curățați periodic interiorul canalului de scurgere, situat pe peretele posterior al compartimentului frigider, lângă sertarul pentru fructe și legume, folosind ustensila din dotare.



BECUL DIN INTERIORUL FRIGIDERULUI

Sistemul de iluminare din interiorul compartimentului frigider utilizează un bec cu LED-uri, care permite o iluminare mai bună decât becurile tradiționale, precum și un consum de energie foarte redus. Contactați Serviciul de Asistență Tehnică dacă aveți nevoie de un bec de schimb.

Important: Becul din compartimentul frigider se aprinde când ușa frigiderului este deschisă.

RAFTURI

Toate sertarele, rafturile de pe uși și rafturile pot fi scoase.

UȘĂ

REVERSIBILITATEA UȘII

Notă: Direcția de deschidere a ușii poate fi modificată. Dacă operația nu este efectuată de reprezentanții serviciului de asistență tehnică post-vânzare, aceasta nu este acoperită de garanție. Respectați instrucțiunile din capitolul **Instalare**.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Ce trebuie făcut dacă...	Cauze posibile	Soluții
Panoul de comandă este oprit, aparatul nu funcționează.	Este posibil ca aparatul să fie în modul Pornire/Stand-by. Este posibil să existe o problemă la rețeaua de alimentare cu energie electrică a aparatului.	Porniți aparatul apăsând pe butonul Pornire/Stand-by. Efectuați următoarele verificări: • alimentarea cu energie nu este întreruptă; • ștecherul este introdus corect în priză și întrerupătorul bipolar de la rețea (dacă intră în dotare) este în poziția corectă (adică permite alimentarea aparatului); • dispozitivele de protecție a sistemelor electrotcasnice sunt eficiente; • cablul de alimentare nu este deteriorat.
Becul din interior nu funcționează.	Este posibil să fie necesară înlocuirea becului.	Modele cu becuri LED: contactați Serviciul de Asistență Tehnică autorizat.
	Este posibil ca aparatul să fie în modul Pornire/Stand-by.	Porniți aparatul apăsând pe butonul Pornire/Stand-by.
Marginea din față a aparatului, la garnitura de protecție a ușii, este fierbinte.	Aceasta nu este o defecțiune. Acest lucru împiedică formarea condensului.	Nu este necesară nicio soluție.
Indicatorul Alarmă de ușă deschisă  și indicatorul Alarmă se aprind intermitent, alarma acustică este activată.	Alarmă de ușă deschisă Ușa a rămas deschisă mai mult de 2 minute	Închideți ușa sau apăsați pe butonul Opre alarmă pentru a întrerupe alarma acustică.
Pictograma Alarmă de întrerupere a curentului  se aprinde intermitent, indicatorul Alarmă  se aprinde intermitent, iar pe afișaj se aprinde intermitent temperatura maximă atinsă	Alarmă de întrerupere a curentului Întreruperea prelungită a alimentării cu curent electric poate cauza creșterea temperaturii din interiorul aparatului	Apăsați butonul Opre alarmă; alarma acustică se oprește, iar alarma de întrerupere îndelungată a curentului este anulată.
Afișajul pentru temperatură se aprinde intermitent, alarma acustică este activată, iar indicatorul Alarmă  se aprinde intermitent	Alarmă de temperatură compartiment congelator Temperatura din interiorul aparatului nu este adecvată, adică este prea ridicată	Apăsați pe butonul Opre alarmă pentru a dezactiva alarma acustică; afișajul pentru temperatură continuă să se aprindă intermitent, iar indicatorul Alarmă rămâne aprins până când este restabilită temperatura adecvată

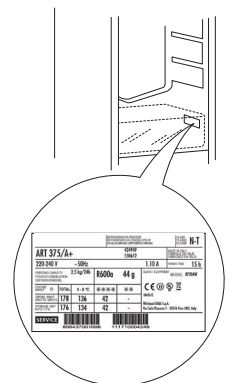
© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

În cazul unor probleme de funcționare, contactați un Centru tehnic de service Franke.

Specificați:

- tipul defecțiunii
- modelul aparatului (art./Cod)
- numărul de serie (N.S.).

Când contactați centrul nostru de service, vă rugăm să precizați codurile specificate pe plăcuța cu date de identificare a produsului dumneavoastră.



İÇİNDEKİLER

GENEL BAKIŞ	36
Genel Bilgiler	36
Kontrol paneli.....	36
ÇALIŞMA.....	37
İlk kullanım	37
Soğutucu bölmesi ve yiyecek saklama	37
Taze yiyecek ve içeceklerin saklanması	38
İşlevsel sesler	38
Cihazın kullanılmayacağı süreler için tavsiye	38
TEMİZLİK VE BAKIM.....	39
Buzdolabı lambası.....	39
Raflar	39
Kapak.....	39
SORUN GIDERME	40
DESTEK.....	41

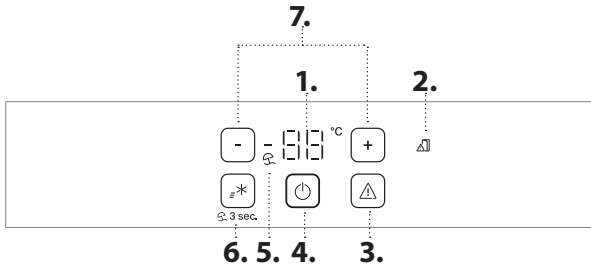
KULLANICI KILAVUZU

GENEL BAKIŞ

GENEL BİLGİLER

Bu hızlı kılavuzda aksi belirtilmedikçe, çekmeceler, sepetler ve raflar bulundukları yerde kalmalıdır. Soğutucu bölmesinin içindeki ışık sisteminde, geleneksel ampullere göre daha iyi aydınlatma ve çok düşük enerji tüketimi sağlayan LED lamba kullanılmıştır.

KONTROL PANELİ



1. Sıcaklık Ekranı
2. Kapak açık göstergesi
3. Sesli alarmin kapatılması
4. Açık/beklemede
5. Tatil modu göstergesi
6. Hızlı Soğutma
7. Buzdolabı Sıcaklığı

FAN*

Fan, soğutucu bölmesinin içindeki sıcaklık dağılımını iyileştirerek, saklanan yiyeceklerin daha iyi korunmasını sağlar. Fan, buzdolabının içindeki sıcaklık ve/veya nem seviyesine bağlı olarak çalışmaya başlar/durur. Cihazda Fan bulunuyorsa, antibakteriyel filtre ile donatılabilir.

Not: bir elektrik kesintisi sonrasında ya da cihazın kapatılmasından sonra, fan otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar. Hava giriş alanının önünü yiyeceklerle kapatmayın.

3 sec AÇIK/BEKLEME

Ürünü Bekleme moduna almak için Aç/Bekleme düğmesini basılı tutun. Açık/Beklemede göstergesi dışındaki tüm göstergeler söner. Bekleme modunda, soğutucu bölmesindeki lamba yanmaz. Cihazı yeniden etkinleştirmek için tekrar basın.

Not: bu, cihazın güç beslemesi ile bağlantısını kesmez.

SICAKLIK EKRANI

Ekranla soğutucu bölmesinin sıcaklığı (2°C ve 8°C arasında) görüntülenir.

Yiyecek israfını önlemek için, lütfen tavsiye edilen ayara ve çevrimiçi kullanıcı kılavuzunda belirtilen saklama sürelerine başvurun.

SOĞUTUCU BÖLMESİ SICAKLIĞI

Buzdolabı Sıcaklığını ayarlamak için + ve - düğmelerine basın. Buzdolabı Sıcaklığı, Buzdolabı Sıcaklık ekranı ile gösterildiği gibi, +2°C ile +8°C

İMHA (ELDEN ÇIKARMA) İŞLEMİ

Çocukların ya da hayvanların içerisinde sıkışıp kalmasını önlemek için, atık depolama sahasına atılmasından önce soğutma cihazının kapıları ve kapakları sökülmalıdır.

arasında ayarlanabilir. Soğutucu bölmesi için önerilen ayar +4°C'dir.



HIZLI SOĞUTMA İŞLEVİ (HIZLI SOĞUTMA)

Soğutucu bölmesini hızla soğutmak için veya dondurucu bölmesine dondurulacak büyük miktarda yiyecek koymadan 6 saat önce hızlı soğutma düğmesine basarak "Hızlı Soğutma" işlevini etkinleştirin.

İşlev; dondurucu bölmesine sahip cihazlarda 30 saatin ardından, dondurucu bölmesine sahip olmayan cihazlarda ise 10 saatin ardından otomatik olarak kapanır. İşlev yeniden etkinleştirildiğinde, sıcaklık önceden ayarlanan değere geri döner.

İşlevi manuel olarak kapamak için düğmeye basın.

Not: taze yiyecekler ile halihazırda dondurulmuş yiyeceklerin doğrudan temas etmesini önleyin.



SESİ ALARMIN KAPATILMASI

Sesli alarımı kapatmak için, alarm düğmesine kısaca basın.



TATİL

Uzun süre evde bulunmayacaksanız bu işlevi kullanabilirsiniz. Tatil Modu'nu devreye almak için Hızlı soğutma düğmesini 3 saniye basılı tutun.

Ekranla soğutucu bölmesinin sıcaklığı (+12°C) gösterilir ve Tatil modu simgesi yanar. Bu işlevi etkinleştirdikten sonra yiyecekleri soğutucu bölmesinden çıkarın ve kapıyı kapalı tutun. Buzdolabı, yiyecekleri koku oluşmasını önleyecek uygun

Yiyecek israfının artmasını önlemek için, ÇALIŞMA bölümünde tavsiye edilen ayara ve Saklama Süresine başvurun

bir sıcaklıkta muhafaza edecektir. Tatil modunu etkinleştirdiğinizde dondurucu bölümündeki yiyecekleri çıkarmayı unutmayın. Bakterilerin yayılmasını önlemek için bu işlevi etkinleştirmeden önce derinlemesine bir temizlik (hem soğutucu hem de dondurucu bölümünün)

yapılması önerilir. Tatil modunu devre dışı bırakmak için aynı düğmeye 3 saniye boyunca tekrar basın. Ayar noktası değiştirildiğinde, işlev otomatik olarak devre dışı bırakılacaktır.

ÇALIŞMA

İLK KULLANIM

Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, montajdan sonra en az iki saat bekleyin. Cihazı güç kaynağına bağlayın; cihaz, otomatik olarak çalışmaya başlar. Yiyecekler için ideal saklama sıcaklıkları, fabrikada önceden ayarlanmıştır. Cihazı açtıktan sonra, normal dolu bir cihaz için doğru saklama sıcaklığına ulaşmak üzere 4-6 saat beklemeniz gerekir. Sesli sinyal duyulursa, bu, sıcaklık alarmının müdahale ettiği anlamına gelir: sesli alarmları kapatmak için düğmeye basın.

SOĞUTUCU BÖLMESİ VE YİYECEK SAKLAMA

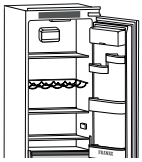
Soğutucu bölümü, taze yiyeceklerin ve içeceklerin depolanmasını sağlar. Soğutucu bölümünün buzu tamamen otomatik olarak çözülür. İç kısımda bölmenin arka duvarında zaman zaman görülen birkaç damla su, otomatik buz çözme aşamasının göstergesidir. Buz çözmeyle ortaya çıkan su bir tahliye deliğine yönlendirilir ve bir kapta toplanır, buradan da buharlaşır.

Not: ortam sıcaklığı, kapıların ne sıklıkta açıldığı ve cihazın konumu, iki bölmedeki iç sıcaklıkları etkileyebilir. Sıcaklıkları, bu faktörlere bağlı olarak ayarlayın. Çok nemli koşullarda, soğutucu bölümünde, özellikle cam raflarda yoğunlaşma suyu oluşabilir. Bu durumda, sıvı içeren kapların kapağını kapatmanız (örn. saklama kabı), su içeriği yüksek yiyecekleri ambalajlamanız (örn. sebzeler) ve varsa fanı çalıştırmanız önerilir. Tüm çekmeceler, kapı rafları ve raflar çıkarılabilir.

HAVA DOLAŞIMI

Dolaşım havası, sıcaklıkların bölmelerin içinde daha iyi dağıtılmasını ve dolayısıyla gıdaların daha iyi saklanmasını ve fazla nemin azaltılmasını sağlar. Havalandırma alanının önünü kapatmayın.

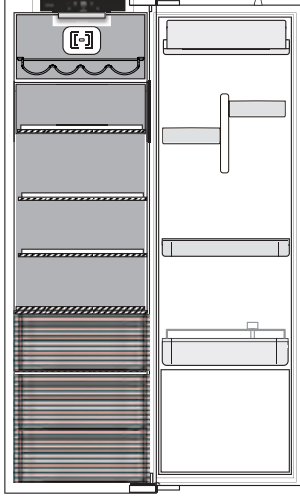
AYDINLATMA SİSTEMİ (MODELE BAĞLI OLARAK)



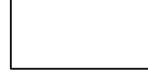
Bu ürün, enerji verimliliği sınıfı F olan 2 yanar ışık kaynağı ve enerji sınıfı G olan bir üst iyi ışık kaynağı içerir

TAZE YİYECEK VE İÇECEKLERİN SAKLANMASI

Büyük miktarda etilen gazı yayan (elma, kayısı, armut, şeftali, avokado, incir, kuru erik, yaban mersini, kavun, fasulye) veya meyve, sebze ve salata gibi bu gaza karşı duyarlı olan gıdalar, saklama ömürlerinin kısalması için daima ayrılmalı veya paketlenmelidir; örneğin, domateslerle kivi veya lahanayı birlikte depolamayın. Yeterli hava dolaşımı sağlama için, yiyecekleri birbirine çok yakın olacak şekilde saklamayın. Geri dönüştürülebilir plastik, metal, alüminyum ve cam kaplar ve gıdaları sarmak için streç film kullanın. Buzdolabında saklamanız gereken yiyecek miktarı az ise, bölmenin en soğuk bölgesi olduğundan, sebzeğin üstündeki rafları kullanmanızı öneririz. Koku yayabilecek veya koku veya lezzet karışması nedeniyle bozulabilecek sıvılar ve gıdalar için daima kapalı kaplar kullanın veya üzerlerini kapatın. Şişelerin devrilmesini önlemek için, şişe tutucusu kullanabilirsiniz (seçilen modellerde mevcuttur).



Lejant



ILIMAN BÖLGE

Tropikal meyve, teneke kutu, içecek, yumurta, sos, turşu, tereyağı ve reçellerin saklanması için önerilir



SOĞUTMA BÖLGESİ

Peynir, süt, günlük gıda, şarküteri ve yoğurdun saklanması için önerilir



SEBZE-MEYVE ÇEKMECESİ

İŞLEVSEL SESLER

1. Ürün çalışırken kompresörden vızıltı sesi duyulması normaldir.
2. Soğutma devresinden soğutucu gaz geçerken su sesleri ve çatırtı sesleri duyulur; bunlar normal seslerdir.
3. Kompresör devreye girer ve devreden çıkarken gıcırta sesleri "duyulabilir"; bu, ürün yapısından kaynaklanan normal bir sestir.
4. Olası titreşimleri önlemek için, buzdolabı kapısının iç kısmındaki balkon rafların, soğutucu bölmesindeki rafların ve çekmecelerin takılı ve doğru konumlandırılmış olduklarını kontrol edin.
5. Titreşim oluşmaması için, cam kapları (şişeler, kavanozlar vs.) birbirlerine doğrudan temas ettirmeyin.
6. Bu cihaz, enerji tüketimini en aza indirmek için optimum hızda çalışan bir kompresör ile donatılmıştır. Dolayısıyla, bazı durumlarda (yaz mevsiminde veya çok fazla miktarda yiyecek yerleştirilirse) kompresörün hızı artabilir ve bu nedenle normalden daha gürültülü çalışabilir.



CİHAZIN KULLANILMAYACAĞI SÜRELER İÇİN TAVSİYE

Cihazın kullanılmaması durumunda

Cihazın güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin, boşaltın, buzunu çözünüz (gerekirse) ve temizleyin. Bölmelerin arasında hava dolaşımını sağlamak üzere, kapıları hafif aralık tutun. Bunu yaparak, küf ve kötü koku oluşumunu önlemiş olursunuz.

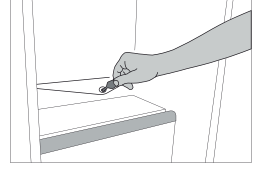
Güç beslemesinin kesintiye uğraması durumunda

Kapıları kapalı tutun; böylece yiyecekler, mümkün olduğunca uzun bir süre boyunca soğuk durumda kalır. Kısım buz çözülürmüş olan yiyecekleri yeniden dondurmayın. Uzun süreli bir güç kesintisi durumunda, karartma alarmı da etkinleşebilir (elektronik ürünlerde).

TEMİZLİK VE BAKIM

Herhangi bir temizlik veya bakım işleminden önce, cihazın şebeke bağlantısını kesin veya cihazı elektrikli güç kaynağından ayırın.
Kesinlikle aşındırıcıları kullanmayın. Buzdolabı parçalarını kesinlikle yanıcı sıvılarla temizlemeyin.
Buharlı temizleyiciler kullanmayın.
Düğmeler ve kontrol paneli ekranı, alkol veya alkol türevi maddelerle değil, kuru bir bezle temizlenmelidir.

Cihazı, özellikle buzdolabının iç kısımlarını temizlemeye yönelik sıcak su ve nötr temizlik maddeleri çözeltisi ve bir bez ile ara sıra temizleyin.
Buz çözme sonucu oluşan suyun sürekli ve doğru akışını sağlamak için, soğutucu bölmesinin arka duvarında sebze-meyve çekmecesinin yakınındaki tahliye deliğinin içini size verilen araçla düzenli olarak temizleyin.



BUZDOLABI LAMBASI

Soğutucu bölmesinin içindeki ışık sisteminde, geleneksel ampullere göre daha iyi aydınlatma ve çok düşük enerji tüketimi sağlayan LED lamba kullanılmıştır. Yedek parça gerekirse, Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.

Önemli: Soğutucu bölmesinin lambası, buzdolabının kapağı açıldığında yanar..

RAFLAR

Tüm çekmeceler, kapı rafları ve raflar çıkarılabilir.

KAPAK

KAPAKIN TERS ÇEVİRİLEBİLİRLİĞİ

Not: Kapak açılış yönü değiştirilebilir. Bu işlem, Satış Sonrası Servis tarafından yapılmaması durumunda garanti kapsamına girmez. **Montaj** bölümünde yer alan talimatlara uyun.

SORUN GİDERME

Ne yapmalı...	Olası nedenler	Çözümler
Kontrol paneli kapalı, cihaz çalışmıyor.	Cihaz, Açık/Bekleme modunda olabilir. Cihaza elektrik beslemesinde bir sorun olabilir.	Açık/Bekleme düğmesine basarak cihazı açın. Şunları kontrol edin: • elektrik kesintisi olmadığını; • fişin elektrik prizine doğru bir şekilde takılmış olduğunu ve (varsa) şebeke çift kutuplu şalterinin doğru konumda olduğunu (yani cihazın enerjilendirilmesini sağladığını); • evdeki elektrik sistemi koruma cihazlarının verimli olduğunu; • güç kablosunun hasarlı olmadığını.
Dahili lamba çalışmıyor.	Lambanın değiştirilmesi gerekebilir. Cihaz, Açık/Bekleme modunda olabilir.	LED lambalı modeller: yetkili Teknik Destek Servisine başvurun. Açık/Bekleme düğmesine basarak cihazı açın.
Cihazın ön tarafında, kapı contası kenar kısmı sıcak.	Bu bir arıza değildir. Bu, yoğunlaşmayı önleyici bir özelliktir.	Herhangi bir çözüme gerek yok.
Kapı açık alarm  göstergesi ve Alarm göstergeleri yanıp söner, sesli alarm uyarı etkinleşir.	Kapı açık alarmı Kapı, 2 dakikadan uzun bir süre boyunca açık kaldı	Kapıyı kapatın veya akustik alarmı susturmak için Alarmı Durdur düğmesine basın.
Karartma Alarmı simgesi  yanıp söner, Alarm göstergesi  yanıp söner, ekranda ulaşılan maksimum sıcaklık yanıp sönmeye başlar	Elektrik kesintisi alarmı Uzun süreli elektrik kesintisi, ürünün içindeki sıcaklığın artmasına neden olabilir	Alarmı Durdur düğmesine basın; sesli alarm durur. uzun karartma alarmı iptal edilir.
sıcaklık ekranı yanıp söner, sesli alarm etkinleşir ve Alarm Göstergesi  yanıp söner	Dondurucu bölmesi sıcaklık alarmı Ürünün içindeki sıcaklık yeterli değil, yani çok sıcak	Akustik alarmı durdurmak için Alarmı Durdur düğmesine basın; sıcaklık ekranı yanıp sönmeye devam eder ve Alarm Göstergesi yeterli sıcaklık tekrar sağlanana kadar açık kalır

FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

DESTEK

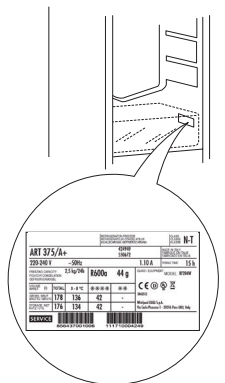
Cihazın çalıştırılması ile ilgili herhangi bir sorun yaşamanız durumunda, bir Franke Teknik Servis Merkezi ile irtibata geçin.

Kesinlikle yetkisiz teknisyenlerden servis hizmeti almayın.

Şunları belirtin:

- arıza tipi
- cihaz modeli (parça/Kodu)
- seri numarası (S.N.).

Servis Merkezimiz ile iletişime geçerken, lütfen ürününüzün tanıtma plakasında verilen kodları belirtiniz.



ОГЛАВЛЕНИЕ

ОБЗОР43

 Общая информация.....43

 Панель управления.....43

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА44

 Первое использование.....44

 Холодильное отделение и хранение продуктов44

 Хранение свежих продуктов и напитков.....45

 Звуки при работе прибора.....45

 Если прибор не используется45

ОЧИСТКА И УХОД.....46

 Освещение холодильника46

 Полки46

 Дверца.....46

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....47

СЕРВИС.....48

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОБЗОР

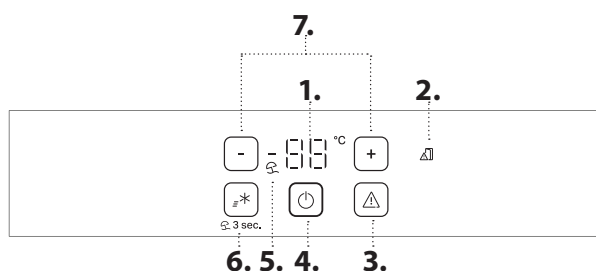
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Ящики, корзины и полки должны оставаться в текущем положении, если иное не указано в данном кратком руководстве. Для освещения холодильного отделения используется светодиодная система, обеспечивающая лучшее освещение по сравнению с традиционными лампами накаливания и при этом потребляющая очень мало электроэнергии.

УТИЛИЗАЦИЯ

Дверцы и крышки холодильного оборудования следует извлекать перед отправкой на свалку, чтобы дети или животные не имели возможности попасть внутрь.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Дисплей температуры
2. Индикатор "Дверца открыта"
3. Выключение аварийного звукового сигнала
4. Вкл./Ожидание
5. Индикатор режима Vacation (Отпуск)
6. Fast Cool (Быстрое охлаждение)
7. Температура в холодильном отделении

ВЕНТИЛЯТОР*

Вентилятор улучшает распределение температуры внутри холодильного отделения, обеспечивая лучшую сохранность продуктов.

Вентилятор включается и выключается в зависимости от температуры и влажности внутри холодильника. Если в приборе предусмотрен вентилятор, он может быть снабжен антибактериальным фильтром.

Примечание: при возобновлении работы прибора после выключения или перебоя в электроснабжении вентилятор включается автоматически. Не загромождайте продуктами зону, в которой происходит забор воздуха.

⏻ 3 sec

ВКЛ./ОЖИДАНИЕ

Для установки прибора в режим ожидания нажмите и удерживайте кнопку «Вкл./Ожидание». При этом погаснут все индикаторы, кроме «Вкл./ожидание».

В режиме ожидания значок горит, а освещение в холодильном отделении не работает. Чтобы снова включить прибор, нажмите ту же кнопку.

Примечание: Описанное действие не приводит к отключению прибора от электросети.

ДИСПЛЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

На дисплей выводится температура в холодильном отделении (в диапазоне от 2 °C до 8 °C).

Чтобы избежать увеличения объемов пищевых отходов, обратитесь к рекомендуемым

настройкам и срокам хранения в электронном руководстве пользователя.

ТЕМПЕРАТУРА В ХОЛОДИЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ

Для регулировки температуры холодильника используйте кнопки + и -. Температура регулируется в пределах от +2°C до +8°C. Установленное значение указывается на дисплее температуры холодильника. Рекомендуемое установочное значение для холодильного отделения +4°C.



ФУНКЦИЯ FAST COOL (БЫСТРОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ)

Чтобы быстро охладить холодильное отделение или за 6 часов до помещения в морозильное отделение (если таковое имеется) большого количества продуктов, включите функцию Fast Cooling («Быстрое охлаждение»), нажав кнопку быстрого охлаждения.

Функция отключается автоматически через 30 часов (для холодильников с морозильным отделением) или через 10 часов (для холодильников без морозильного отделения), после чего температура возвращается к значению, поддерживаемому до включения функции. Чтобы отключить функцию вручную, нажмите кнопку.

Примечание: Не допускайте соприкосновения между свежими продуктами и уже замороженными продуктами.

Чтобы избежать увеличения объемов пищевых отходов, обратитесь к рекомендуемым настройкам и срокам хранения в главе ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА



ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

Для выключения звукового сигнала временно нажмите кнопку

3 sec

РЕЖИМ "ОТПУСК"

Используйте эту функцию во время вашего долгого отсутствия. Нажмите на 3 секунды кнопку быстрого охлаждения, чтобы включить режим "Отпуск".

На дисплее отобразится температура в холодильном отделении (+12 °C), загорится значок режима "Отпуск". После включения режима

извлеките продукты из холодильника и закройте дверцу: в холодильнике будет поддерживаться температура, достаточная для предотвращения неприятных запахов. При включении режима «Отпуск» не забудьте вынуть продукты из морозильного отделения.

Прежде, чем активировать режим, рекомендуется хорошо очистить холодильное и морозильное отделения, чтобы предотвратить распространение бактерий. Повторное нажатие той же кнопки в течение 3 с отключает функцию "Отпуск". Функция автоматически отключается при изменении настроек.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

После установки подождите минимум два часа, прежде чем подключать прибор к электросети. Подключите прибор к электросети, он начнет работать автоматически. Идеальные температуры хранения продуктов заданы в заводских настройках.

После включения прибора должно пройти 4-6 часов, чтобы температура достигла значения, достаточного для хранения стандартного количества продуктов. Если звучит звуковой сигнал, это означает, что активирован аварийный сигнал о температуре: нажмите на кнопку, чтобы выключить аварийный звуковые сигналы.

ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

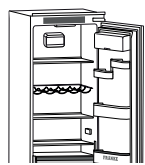
Холодильное отделение предназначено для хранения свежих продуктов и напитков. Размораживание холодильного отделения происходит полностью автоматически. Появление капель воды на задней стенке холодильного отделения указывает на процесс автоматического размораживания. Талая вода стекает через сливное отверстие в специальную емкость и затем испаряется.

Примечание: температура внутри этих двух отделений зависит от температуры воздуха в помещении, от частоты открывания дверей и от места расположения прибора. Устанавливайте температуру в зависимости от этих факторов. В помещениях с очень высокой влажностью в холодильном отделении может образовываться конденсат, особенно на стеклянных полках. В этом случае рекомендуется закрывать крышкой емкости с продуктами (например, кастрюли), заворачивать продукты с высоким содержанием воды (например, овощи) и включать вентилятор, если он предусмотрен в данной модели. Все ящики, дверные и внутренние полки являются съемными.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Вентилятор обеспечивает лучшее распределение температур в отделениях и, соответственно, лучшую сохранность продуктов и снижение избыточной влажности. Не перекрывайте вентиляционные отверстия.

СИСТЕМА ОСВЕЩЕНИЯ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)

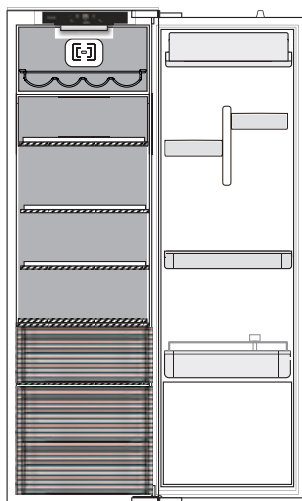


Это изделие имеет 2 боковых источника света класса энергоэффективности F и верхний источник света класса энергоэффективности G

ХРАНЕНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ И НАПИТКОВ

Для увеличения срока хранения продукты, выделяющие большое количество этилена (яблоки, абрикосы, груши, персики, авокадо, финики, сливы, черника, арбузы, фасоль), а также продукты, чувствительные к воздействию этого газа, такие как фрукты, овощи и салаты, должны храниться отдельно или в пищевой пленке; Например, не храните помидоры вместе с киви или капустой. Не размещайте продукты слишком близко друг к другу, чтобы не затруднять циркуляцию воздуха. Для хранения продуктов используйте многоразовые пластиковые, металлические, алюминиевые, стеклянные емкости или пищевую пленку.

Если количество продуктов невелико, рекомендуем хранить их на полках непосредственно над ящиком для овощей и фруктов, поскольку эта зона — самая холодная в отделении. Продукты и напитки, распространяющие или поглощающие запахи, всегда храните плотно закрытыми. Чтобы бутылки не опрокидывались, пользуйтесь держателем для бутылок (имеется в некоторых моделях).



Обозначения



УМЕРЕННАЯ ЗОНА

Рекомендована для хранения тропических фруктов, консервов, напитков, яиц, соусов, солений, сливочного масла, варенья



ХОЛОДНАЯ ЗОНА

Рекомендована для хранения сыра, молока, продуктов ежедневного питания, закусок, йогуртов



ЯЩИК ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ

ЗВУКИ ПРИ РАБОТЕ ПРИБОРА

1. Звуки, издаваемые компрессором при работе прибора, являются нормальным явлением.
2. Бульканье и треск раздаются при прохождении газообразного хладагента в контуре охлаждения, поэтому эти шумы являются нормальными.
3. При работающем, а также при неработающем компрессоре могут раздаваться скрипы: они также являются нормальными звуками при работе прибора.



4. Во избежание возможных вибраций убедитесь, что подвесные лотки на внутренней стороне дверцы холодильника, полки и ящики в холодильном отделении установлены и расположены должным образом.
5. Во избежание вибраций не располагайте стеклянные емкости (бутылки, банки и т. д.) так, чтобы они соприкасались друг с другом.
6. В этом приборе установлен компрессор, работающий на оптимальной скорости, для сокращения потребления электроэнергии. Поэтому в некоторых ситуациях (в летнее время или если в холодильнике размещено большое количество продуктов) скорость компрессора может возрасти и уровень шума может быть выше обычного.

ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ

Если прибор не используется

Отключите прибор от электросети, выньте продукты, разморозьте (если необходимо) и очистите холодильник. Оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха в отделениях. Это позволит избежать образования плесени и неприятных запахов.

В случае прерывания подачи электроэнергии

Держите дверцу закрытой: это позволит сохранять продукты в охлажденном состоянии так долго, как только это возможно. Не замораживайте снова частично размороженные продукты. При длительном отключении электроэнергии возможно включение тревожной сигнализации (в приборах, оборудованных электронными датчиками).

ОЧИСТКА И УХОД

Перед выполнением любых операций по чистке или уходу отсоедините прибор от электрической сети.

Не применяйте абразивные средства. Не используйте воспламеняющиеся жидкости для очистки элементов холодильника.

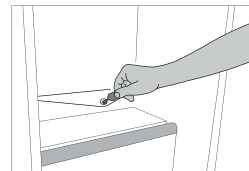
Не используйте пароочистители.

Не очищайте кнопки и дисплей панели управления спиртом и спиртосодержащими средствами.

Пользуйтесь сухой тканью.

Регулярно выполняйте чистку прибора, пользуясь тряпкой, смоченной в растворе теплой воды с нейтральным чистящим средством, предназначенным специально для чистки внутренних поверхностей холодильника.

Для обеспечения надлежащего постоянного стока талой воды с помощью прилагаемого инструмента регулярно прочищайте внутреннюю часть сливного отверстия на задней стенке холодильного отделения рядом с ящиком для фруктов и овощей.



ОСВЕЩЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Для освещения холодильного отделения используется светодиодная система, обеспечивающая лучшее освещение по сравнению с традиционными лампами накаливания и при этом потребляющая очень мало электроэнергии. Если прибору требуется замена светодиода, обратитесь в Сервисный центр.

Важно: Освещение холодильного отделения включается при открывании дверцы холодильника.

ПОЛКИ

Все ящики, дверные и внутренние полки являются съемными.

ДВЕРЦА

ПОВТОРНОЕ НАВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ

Примечание: Дверцу прибора можно перевесить на другую сторону. Если данную операцию выполняют сторонние специалисты, то ее стоимость не покрывается гарантией. Следуйте указаниям, представленным в главе **Установка**.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если прибор не работает...	Возможные причины	Способ устранения
Панель управления выключена, прибор не работает.	Возможно, прибор работает в режиме ожидания. Возможная проблема с электропитанием.	Включите прибор нажатием кнопки "Вкл./ожидание". Проверьте: • не произошёл ли сбой в электросети; • правильно ли вилка вставлена в розетку и находится ли двухполюсный выключатель (при его наличии) в соответствующем положении (т. е. обеспечивает подачу питания на прибор); • исправность устройств защиты домашней электросети; • не поврежден ли кабель питания.
Не работает внутреннее освещение.	Возможно следует заменить лампу.	Модели со светодиодными лампами: обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Возможно, прибор работает в режиме ожидания.	Включите прибор нажатием кнопки "Вкл./ожидание".
Повышенная температура на передней стороне прибора в районе уплотнения дверцы.	Такое явление не является неисправностью. Нагрев предотвращает выпадение конденсата.	Каких-либо действий не требуется.
Индикатор сигнала открытия двери  и индикаторы тревоги будут мигать, а звуковой предупреждающий сигнал будет включен.	Индикатор «Дверца открыта» Дверца холодильника открыта в течение более 2 минут	Для отключения звукового сигнала закройте дверцу или нажмите кнопку "Выключить сигнализацию".
Мигает значок сигнала отключения электричества  , мигает индикатор тревоги  , на дисплее мигает индикатор достигнутой максимальной температуры	Сигнал отключения электропитания Длительное отключение электроэнергии, способное вызвать повышение внутренней температуры	Нажмите кнопку "Отключить предупреждение"; акустическая сигнализация прекращается, сигнализация отключения отменяется.
Мигает индикатор температуры, включается звуковая сигнализация и мигает индикатор тревоги 	Сигнал высокой температуры в морозильном отделении Температура внутри изделия не соответствует норме, т.е. оно слишком теплое	Нажмите кнопку "Отключить предупреждение", чтобы прекратить подачу сигнала; индикатор температуры продолжает мигать, а индикатор тревоги остается включенным до тех пор, пока не будет восстановлена заданная температура

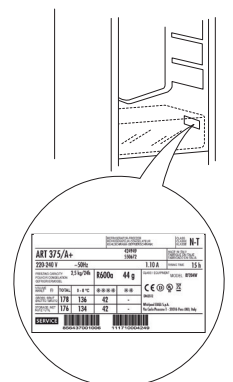
© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

При возникновении проблем во время эксплуатации обратитесь в центр технического обслуживания Franke.

Укажите:

- тип неисправности;
- модель прибора (артикул/Код)
- серийный номер (S.N.).

При обращении
в наш Сервисный
центр укажите
коды, указанные на
паспортной табличке
вашего прибора.



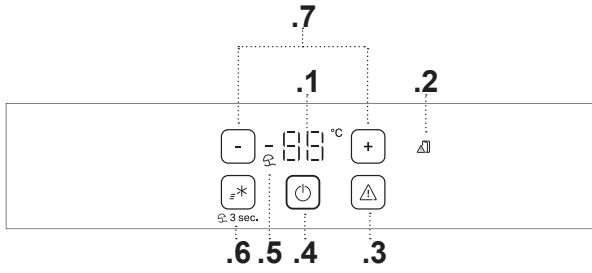
50	نظرة عامة
50	معلومات عامة
50	لوحة التحكم
51	التشغيل
51	الاستخدام لأول مرة
51	حيز التبريد وتخزين الطعام
52	كيفية تخزين الأطعمة والمشروبات الطازجة
52	الأصوات الوظيفية
52	توصيات في حالة عدم استخدام الجهاز
53	الصيانة والتنظيف
53	مصباح الثلاجة
53	الأرفف
53	الباب
54	دليل تحري الأعطال
55	الدعم

نظرة عامة

معلومات عامة

تظل الأدرج والسلال والأرفف في موضعهم الحالي ما لم يذكر خلاف ذلك في هذا الدليل السريع. يستخدم نظام الإضاءة داخل حيز التبريد مصابيح LED، مما يسمح بإضاءة أفضل من مصابيح الإضاءة التقليدية وكذلك استهلاك منخفض جداً للطاقة.

لوحة التحكم



1. عرض درجة الحرارة
2. مؤشر الباب المفتوح
3. إيقاف الإنذار الصوتي
4. وضع التشغيل/وضع الاستعداد
5. Vacation مؤشر وضع (العطلة)
6. وظيفة التبريد السريع
7. درجة حرارة الثلاجة

موضح بواسطة شاشة درجة حرارة الثلاجة. الإعدادات الموصى به لحيز التبريد +4°م.

وظيفة FAST COOL FUNCTION (التبريد السريع) [⚡]
لتبريد حيز التبريد بسرعة، أو قبل 6 ساعات من وضع كمية كبيرة من الطعام المراد تجميده في حيز التجميد، قم بتشغيل وظيفة "Fast Cooling" (التبريد السريع) بالضغط على زر التبريد السريع عند تشغيل هذه الوظيفة، فإنها تتوقف تلقائياً بعد 30 ساعة للأجهزة التي تحتوي على حيز تجميد، وبعد 10 ساعات للأجهزة التي لا تحتوي على حيز تجميد. كما تعود درجة الحرارة إلى الإعدادات السابق عند إيقاف الوظيفة.

لإيقاف فعالية الوظيفة يدوياً، اضغط على الزر. ملاحظة: تجنب التلامس المباشر بين الأطعمة الطازجة والأطعمة المجمدة بالفعل.

إيقاف الإنذار الصوتي [⚠]
لإيقاف الإنذار الصوتي، اضغط ضغطة قصيرة على الزر [⚠].

وظيفة VACATION (العطلة) [⌚] 3 sec
يمكنك استخدام هذه الوظيفة في حالة غيابك لفترة طويلة عن المنزل. اضغط على زر Fast cool (التبريد السريع) لمدة 3 ثوان لتتسبب وضع العطلة.

سيعرض البيان درجة حرارة حيز التبريد (+12°م Vacation وستومض أيقونة وضع (العطلة). بعد تفعيل هذه الوظيفة، أخرج الأطعمة من حيز التبريد وأغلق كلا البابين - عندئذ ستحتفظ الثلاجة

المروحة*

تحسن وظيفة المروحة توزيع الحرارة داخل حجرة الثلاجة، وتسمح بحفظ أفضل للأغذية المخزنة. بل ستبدأ/تتوقف المروحة عن العمل وفقاً لدرجة الحرارة و/أو مستوى الرطوبة داخل الثلاجة. إذا كان الجهاز يشتمل على مروحة فإنه يمكن تزويده بالفلتر المضاد للبكتيريا. ملاحظة: يتم إعادة تشغيل المروحة أوتوماتيكياً بعد انقطاع الكهرباء أو إيقاف الجهاز. لا تجعل المواد الغذائية تتسبب في إعاقة مدخل الهواء.

3 sec ⌚ وضع التشغيل/وضع الاستعداد
لإدخال المنتج في وضع الاستعداد، اضغط واستمر في الضغط على زر On/Stand (تشغيل/استعداد). تنطفئ جميع المبيانات ما عدا مبيّن التشغيل/الاستعداد. في وضع الاستعداد لا تعمل الإضاءة الموجودة في حيز التبريد. اضغط مرة أخرى لإعادة تنشيط الجهاز. ملاحظة: هذه العملية لا تفصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالكهرباء.

عرض درجة الحرارة
تعرض وحدة العرض درجة حرارة حيز التبريد (بين 2°م و 8°م). لتجنب تلف الأطعمة، يُرجى الرجوع إلى الإعدادات الموصى بها وأوقات التخزين الموجودة في دليل المستخدم على الإنترنت.

درجة حرارة حيز التبريد
لضبط درجة حرارة الثلاجة، اضغط على الزرين + و - . يمكن ضبط درجة حرارة الثلاجة بين +2 درجة مئوية و +8 درجة مئوية كما هو

لتفادي زيادة بقايا الأطعمة، ارجع إلى الإعدادات الموصى به وزمن التخزين في فصل التشغيل

بدرجة حرارة مناسبة وذلك لمنع تكوين الروائح غير المستحبة. عند تفعيل وضع العطلات، تذكر إزالة الطعام من حيز التجميد. ينصح بالتنظيف الشديد (لكلاً من حيز التبريد والتجميد) قبل تفعيل هذه الوظيفة وذلك لمنع انتشار البكتيريا. اضغط على نفس الزر لمدة 3 ثوانٍ لتنشيط وضع العطلات. إن تغيير نقطة الإعداد سوف يؤدي أوتوماتيكياً إلى إيقاف تفعيل الوظيفة.

التشغيل

الاستخدام لأول مرة

يراعى الانتظار لمدة ساعتين على الأقل بعد التركيب، وقبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي. قم بتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، وسيبدأ عمل الجهاز أوتوماتيكياً. يتم ضبط درجات الحرارة المثالية للتخزين في المصنع بشكل مسبق. بعد تشغيل الجهاز، يجب أن تنتظر لمدة تتراوح من 4 إلى 6 دقائق للوصول لدرجة حرارة التخزين الصحيحة لجهاز متوسط الملاء. في حالة صدور الإشارة الصوتية، فهذا يعني تدخل إنذار درجة الحرارة: اضغط على الزر لإيقاف الإنذار الصوتي.

حيز التبريد وتخزين الطعام

يتيح حيز التبريد إمكانية تخزين الأطعمة والمشروبات الطازجة. يتم إذابة التجمد من حيز التبريد بشكل أوتوماتيكياً بالكامل. ويعد تواجد قطرات ماء أحياناً على الجدار الخلفي لحيز التبريد من الداخل دليلاً على حدوث مرحلة الإذابة الأوتوماتيكية للتجمد. يتم توجيه الماء المذاب من التجمد أوتوماتيكياً إلى فتحة تصريف ثم تجميعه في وعاء حيث يتم تبخيره.

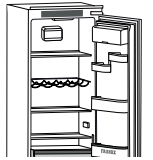
ملاحظة: قد تتأثر درجة الحرارة في كلا الحيزين بدرجة الحرارة المحيطة وعدد مرات فتح الباب ومكان الجهاز. اضبط درجة الحرارة بناءً على هذه العوامل. في حالات الرطوبة الشديدة، قد يتشكل تكثف داخل حيز التبريد، وبصفة خاصة على الأرفف الزجاجية. في هذه الحالة، يوصى بغلق الأوعية المشتملة على سوائل (قدر المرق مثلاً) وتغليف الأطعمة المشتملة على كمية كبيرة من الماء (كالخضروات مثلاً) وتشغيل المروحة، إن وجدت. يمكن خلع جميع الأدراج، أرفف الباب والأرفف.

التهوية

يتيح الهواء توزيع أفضل لدرجات الحرارة داخل الجهاز وبالتبعية حفظ أفضل للأطعمة وتقليل للرطوبة الزائدة. لا تعيق منطقة التهوية.

نظام الضوء (تبعاً للموديل)

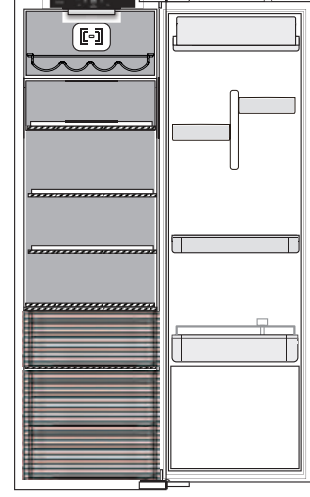
يحتوي هذا المنتج على 2 من مصادر الضوء الجانبي لكفاءة الطاقة من الفئة F ومصدر ضوء علوي للطاقة من الفئة G



كيفية تخزين الأطعمة والمشروبات الطازجة

يجب دائمًا فصل الأطعمة التي يصدر عنها كمية كبيرة من غاز الإيثيلين (كالنفاخ والشمش والكمثرى والخوخ والأفوكادو والتين والخوخ والعنب البري والبطيخ والفاصوليا) والأطعمة التي تتأثر بهذا الغاز، مثل الفاكهة والخضراوات والسلطة أو لفها حتى لا يقل العمر التخزيني لها، على سبيل المثال لا تقم بتخزين الطماطم مع فاكهة الكيوي أو الكرنب. لا تقم بتخزين الأطعمة ملاصقة لبعضها، للسماح بتدوير كاف للهواء. استخدم أوعية بلاستيكية أو معدنية أو ألومنيوم أو زجاجية قابلة لإعادة التدوير ورقائق البلاستيك لتخزين الأطعمة. إذا لم يكن لديك سوى كمية ضئيلة من الطعام لوضعها في الثلاجة، نوصي باستخدام الأرفف أعلى درج تخزين الفاكهة والخضراوات، حيث تعد هذه أبرد منطقة في حيز التبريد. اقتصر دائمًا على استخدام الأوعية المغلقة لحفظ السوائل أو الأطعمة التي قد يصدر عنها رائحة أو التي تتأثر بالروائح والنكهات الأخرى، أو قم بتغطيتها. لتجنب سقوط الزجاجات، يمكنك استخدام حامل الزجاجات (متوفر في موديلات معينة).

مفتاح الأشكال



المنطقة المعتدلة
موصى بها لتخزين فواكه المناطق الحارة، المعلبات، المشروبات، البيض، الصوص، المخلات، الزبدة، المربى

المنطقة الباردة
موصى بها لتخزين الجبن، واللبن، والطعام اليومي، والأطعمة الحساسة، والزبادي

درج الخضراوات والفاكهة



الأصوات الوظيفية

1. طنين الكباس هو أمر عادي أثناء عمل المنتج.

2. تتولد قرقرة وقرقرات نتيجة لمرور غاز التبريد داخل دائرة التبريد، لذا فهذه ضوضاء عادية.

3. من المحتمل "سماع" صرير عند عمل الكباس وتوقفه: إنه صوت عادي لتكوين المنتج.



4. تأكد أن الأرفف الخارجية داخل باب الثلاجة، والأرفف والأدراج في حيز التبريد مرفقة وموضوعة بشكل جيد، لتجنب اهتزازات محتملة.

5. لا تضع حاويات زجاجية (زجاجات، برطمانات، إلخ) متلامسة مع بعضها البعض، لتجنب الاهتزازات.

6. هذا الجهاز مزود بكباس يعمل عند سرعة قصوى لتقليل استهلاك الطاقة للحد الأدنى. لذا قد يحدث في مواقف معينة (في الصيف أو في حالة وضع كميات كبيرة من الطعام داخل الثلاجة) أن يزيد الكباس من السرعة لذا يصدر ضوضاء أكثر من المعتاد.

توصيات في حالة عدم استخدام الجهاز

في حالة عدم استخدام الجهاز

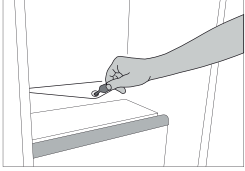
افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي، وأفرغ محتوياته ثم أذب التجمد (إذا لزم الأمر) وقم بتنظيفه. اترك البابين مفتوحين بعض الشيء لإتاحة تدوير الهواء داخل الحيزين. يكفل ذلك منع تعفن الأطعمة وتشكل الروائح الكريهة.

في حالة انقطاع التيار الكهربائي

احتفظ بالأبواب مغلقة ليظل الطعام باردًا لأطول فترة ممكنة. لا تعاود تجميد الطعام بعد إذابة التجمد عنه جزئيا. في حالة انقطاع التيار الكهربائي لفترة طويلة، قد يتم أيضا تفعيل إنذار التعقيم (في المنتجات المشتملة على أجزاء إلكترونية).

قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية أو افصل مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي. لا تستخدم أي مواد خادشة. لا تستخدم في تنظيف أجزاء الثلاجة أي سوائل قابلة للاشتعال. لا تستخدم أبدا أجهزة تنظيف البخار. لا يسمح بتنظيف الأزرار ولوحة التحكم باستخدام الكحول أو المواد المشتقة من الكحول، ولكن باستخدام قطعة قماش جافة.

قم بتنظيف الجهاز من حين لآخر بقطعة قماش ومحلول عناصر تنظيف محايدة في ماء دافئ وخاصة لتنظيف الجزء الداخلي من الثلاجة. لضمان التدفق الصحيح والمستمر لماء إذابة التجمد، يراعى تنظيف فتحة التصريف بظهر الثلاجة بالقرب من درج الفاكهة والخضراوات من الداخل بصفة دورية، باستخدام الوعاء الموردة.



مصباح الثلاجة

يستخدم نظام الإضاءة داخل حيز التبريد مصابيح LED، مما يسمح بإضاءة أفضل من مصابيح الإضاءة التقليدية وكذلك استهلاك منخفض جداً للطاقة. اتصل بخدمة المساعدة التقنية في حالة الحاجة لقطعة غيار. مهم: يضيء مصباح حيز التبريد عندما يتم فتح باب الثلاجة.

الأرفف

يمكن خلع جميع الأدراج، أرفف الباب والأرفف.

الباب

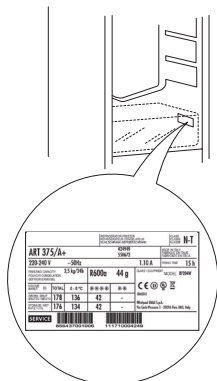
عكس اتجاه فتح الباب

ملاحظة: يمكن تغيير اتجاه فتح الباب. إذا لم تم تنفيذ هذا الإجراء عن طريق خدمة ما بعد البيع، فإن الضمان لا يغطي ذلك. اتبع التعليمات الواردة في فصل التركيب.

الأسباب المحتملة	الحلول	ماذا تفعل إذا...
قد يكون الجهاز قيد التشغيل/وضع الاستعداد. يبدو أن هناك مشكلة في إمداد الجهاز بالتيار الكهربائي.	قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الاستعداد. تأكد من: • عدم انقطاع التيار الكهربائي، • توصيل القابس بالمقبس بشكل صحيح وأن المفتاح الكهربائي ثنائي القطب (إن وُجد) في وضعه الصحيح (حيث يتيح ذلك إمداد الجهاز بالكهرباء)، • كفاءة أجهزة الحماية بالنظام الكهربائي في منزلك، • عدم تعرض كابل الكهرباء للضرر.	تتوقف لوحة التحكم، ولا يعمل الجهاز.
ربما تحتاج اللمبة إلى الاستبدال.	الموديلات المزودة بلمبات LED: اتصل بمركز خدمة الدعم الفني المعتمد.	اللمبة الداخلية لا تعمل.
قد يكون الجهاز قيد التشغيل/وضع الاستعداد.	قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الاستعداد.	الحافة الأمامية للجهاز عند إطار إحكام الباب ساخنة.
هذا ليس عيباً. يمنع تكون الماء المتكثف	لا يوجد حل ضروري.	يوميض مؤشر إنذار فتح الباب  ومؤشرات الإنذار، يتم تفعيل الإنذار الصوتي.
إنذار فتح الباب ظل الباب مفتوحاً لمدة تزيد عن دقيقتين	أغلق الباب أو اضغط على وظيفة إيقاف الإنذار لإسكات الإنذار الصوتي.	يوميض رمز إنذار انقطاع الكهرباء  ، ويوميض مؤشر الإنذار  ، وتوميض شاشة الفريزر للحد الأقصى لدرجة الحرارة التي تم الوصول إليها
منبه انقطاع الكهرباء انقطاع ممتد للكهرباء، يمكن أن يتسبب في زيادة درجة الحرارة داخل المنتج	اضغط على زر إيقاف الإنذار، يتوقف الإنذار الصوتي ويتم إلغاء إنذار انقطاع الكهرباء الطويل.	توميض شاشة درجة حرارة، ويتم تنشيط الإنذار الصوتي ويوميض مؤشر الإنذار 
منبه درجة حرارة حيز التجميد درجة الحرارة داخل المنتج ليست كافية، أي أنها دافئة جداً	اضغط على زر إيقاف التنبيه لإيقاف الإنذار الصوتي، تستمر شاشة درجة حرارة في الوميض ويظل مؤشر الإنذار قيد التشغيل حتى تتم استعادة درجة الحرارة المناسبة	

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

الدعم



عند الاتصال بمركز الخدمة
الخاص بنا، يُرجى ذكر الأكواد
الواردة بلوحة التمييز الخاصة
بالمنتج.

في حالة حدوث أي مشاكل تتعلق بالتشغيل، اتصل بمركز الخدمة الفنية لشركة Franke.

لا تستخدم.مطلقاً خدمات فنيين غير معتمدين.

قم بتحديد ما يلي:- نوع العطل

- موديل الجهاز (البند./الكود)
- الرقم التسلسلي (S.N.).



franke.com



CS SK EL RO TR RU AR

400020023074

